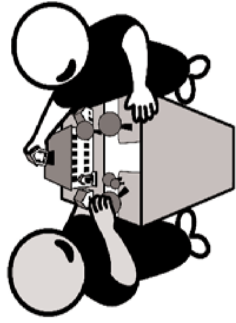

10^E ANNÉE

Applications	3
Compétence langagière	27
Civisme mondial	61
Stratégies	81
Annexes	95

APPLICATIONS
10^E ANNÉE



Applications



*exprimer des émotions
et des points de vue
personnels*

*transmettre et recevoir
de l'information*

*accomplir certaines
tâches*

**Les élèves emploient
l'espagnol dans diverses
situations et pour
diverses raisons.**

*nouer, entretenir et améliorer
des relations interpersonnelles*

*se servir de la langue à des
fins créatives et pour le
plaisir personnel*

*élargir leur connaissance
du monde*



APPLICATIONS

Résultat d'apprentissage général n° 1 : Les élèves emploient l'espagnol dans diverses situations et pour diverses raisons

Les résultats d'apprentissage spécifiques figurant sous le titre Applications portent sur **ce que** les élèves seront capables de faire avec l'espagnol, c'est-à-dire les **fonctions** qu'ils pourront exécuter et les **contextes** dans lesquels ils pourront fonctionner. Cette compétence fonctionnelle, également appelée compétence d'action, est importante dans le contexte de l'apprentissage d'une langue axé sur le contenu ou sur les tâches, où les élèves participent constamment à des activités pertinentes (Celce-Murcia, Dörnyei et Thurrell).

Les fonctions correspondent à six regroupements – voir l'illustration à la page précédente. Chacun de ces regroupements comporte un ou plusieurs domaines. Chacun de ces domaines porte sur une fonction langagière particulière (p. ex. partager des renseignements concrets). À n'importe quel niveau scolaire, les élèves seront capables de partager des renseignements concrets. Les débutants le feront de façon très simple (p. ex. « C'est mon chien. »). À mesure qu'ils acquièrent plus de connaissances et d'expérience, ils vont élargir la gamme de sujets pouvant être abordés, ils vont apprendre à communiquer l'information par écrit et oralement et ils vont pouvoir se débrouiller dans des situations exigeant la forme polie (le vouvoiement) et la forme familière (le tutoiement).

Les fonctions langagières sont organisées de diverses façons selon différents modèles de compétence communicative. La structure choisie dans le présent document reflète les besoins et les intérêts des élèves dans une salle de classe où les activités sont pertinentes et font appel à l'interaction. Par exemple, nous avons inclus le domaine intitulé **gérer les actions du groupe** afin que les élèves puissent acquérir le langage nécessaire pour fonctionner de façon autonome en petits groupes, étant donné qu'ils sont souvent appelés à le faire dans un cours de langue seconde. Les domaines figurant sous le regroupement intitulé **élargir leur connaissance du monde** sont compatibles avec une méthode d'enseignement de la langue axée sur le contenu selon laquelle les élèves apprennent le contenu d'une autre matière en apprenant l'espagnol.

Le niveau de compétence linguistique, sociolinguistique et discursive dont les élèves font preuve en exécutant les fonctions qui leur sont assignées figure dans les résultats d'apprentissage spécifiques prévus pour chaque niveau scolaire en matière de compétence langagière. Pour savoir à quel point les élèves peuvent exécuter une fonction particulière, il faut lire les résultats d'apprentissage figurant sous le titre Applications ainsi que ceux qui figurent sous le titre Compétence langagière.



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>Résultat d'apprentissage général n° 1 : Applications</p> <p>Les élèves emploient l'espagnol dans diverses situations et pour diverses raisons.</p> <p>1.1 transmettre et recevoir de l'information</p> <p>1.1.1 <i>Partager des renseignements concrets</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ demander et fournir des renseignements sur divers sujets familiers ❖ décrire des personnes, des endroits, des choses et des séries d'événements ou d'actions	<ul style="list-style-type: none">➤ Formez des groupes et remettez à chacun un plan et un horaire de train ou d'autobus en espagnol. Chaque groupe doit planifier un voyage. Demandez ensuite à chaque élève de décrire le voyage en détail dans une note adressée à un ami qui devra rejoindre le groupe à une destination particulière (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 48</i>). ➤ Invitez les élèves à consulter diverses ressources (p. ex. livres, revues, brochures, encyclopédie sur CD-ROM, Internet) pour se documenter sur les voyages dans un pays hispanophone. Chacun doit trouver et présenter dix conseils utiles pour les personnes qui voyagent dans ce pays. Exemples de sujets : <i>Endroits à visiter, Où manger, Où se loger</i>. En guise d'activité complémentaire, la classe peut établir une liste de conseils de voyage pour les personnes désirant visiter ce pays (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 72</i>). ➤ À partir d'une liste établie par l'enseignant, chaque élève doit choisir un pays ou une région hispanophone qui l'intéresse personnellement. Les élèves doivent ensuite se regrouper en fonction de la région qu'ils ont choisie et se documenter sur cette région en consultant diverses sources (p. ex. brochures touristiques, articles de revues et de journaux, Internet, etc.). Donnez des directives précises sur les sujets pouvant faire l'objet d'une recherche. Les groupes doivent préparer une présentation orale, visuelle et écrite faisant la promotion touristique de leur région. Demandez-leur de présenter leur exposé dans le cadre d'un « salon du voyage » organisé dans la classe et mettant en vedette leur pays. En guise d'activité complémentaire, chaque élève peut choisir une nouvelle destination de voyage à partir des exposés présentés et indiquer les raisons de son choix (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 72</i>).



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Lorsque les élèves ont terminé de préparer en groupe les détails du voyage, ils doivent échanger leurs plans avec d'autres groupes qui leur font des commentaires et leur disent à quel point :
- les renseignements sont clairs;
 - les directives sont présentées de façon logique;
 - les détails importants, comme les heures d'arrivée et de départ, sont inclus.

- Élaborez, avec les élèves, les critères d'évaluation du « salon du voyage ». Exemples :
- fournit des renseignements exacts, pertinents et détaillés sur les sujets à l'étude;
 - utilise un langage clair et approprié (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - organise sa présentation de façon logique (compétence langagière);
 - prend des risques pour rendre l'exposé intéressant et offre des renseignements complexes (stratégies).

Consultez les exemples de grilles d'évaluation dans la section Évaluation en classe :

- Grille d'évaluation générale pour textes écrits, p. 12.
- Exemples de grilles d'évaluation : évaluation d'exposé oral, p. 15.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

Ven 1, Unidad 4B, p. 47 #4

ECO 1, Unidad 5, p. 54 #2

Español en marcha 1, p. 53 #7

Chicos Chicas, Nivel 1
p. 96 y 104-105

Dos Mundos
Student Edition

¡Dime! Uno
Unidad 5, Lección 1

¡Buen Viaje!
Capítulo 11
A escuchar: segunda parte
Actividad a

Chicos Chicas, Nivel 1
Al final de cada unidad
Sección: El conocimiento del
Mundo Hispano

Planet@ 1
Tema 2–Tarea Final

Internet

¡Buen Viaje! 3
Capítulo 1 y
Capítulo 1 Video Activities
Machu Picchu

Chicos Chicas, Nivel 1
Al final de cada unidad
Sección: El conocimiento del
Mundo Hispano

Ven 1, Sección: Descubriendo

ECO 1, Sección: Mundo hispano

Español en marcha 1,
Sección: De acá y de allá



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.2 exprimer des émotions et des points de vue personnels</p> <p>1.2.1 <i>Partager des idées, des réflexions, des opinions et des préférences</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ exprimer une réaction personnelle à diverses situations❖ s'interroger et exprimer des préférences (p. ex. <i>prefiero leche</i>)❖ consigner des réflexions et des idées, et les faire connaître à d'autres (p. ex. tenir un journal d'idées pour des histoires) <p>1.2.2 <i>Partager des émotions et des sentiments</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ s'interroger, réagir et exprimer des sentiments et des émotions dans divers contextes familiers	<p>➤ Présentez aux élèves toutes sortes de photos illustrant des activités que l'on peut faire en voyage. Demandez-leur quelles sont leurs activités préférées, à l'aide des questions suivantes : <i>¿Prefieres _____ o _____ ? ¿Qué prefieres hacer _____ o _____ ?</i></p> <p>➤ Les élèves peuvent faire un sondage des préférences de la classe et échanger leurs idées et leurs points de vue sur les similarités et les différences.</p> <p>➤ Les élèves regardent un vidéo relatant ou racontant une urgence médicale. Ils doivent énoncer les émotions exprimées et y réagir.</p> <p>➤ Par groupes de 2 ou 3, les élèves préparent une saynète racontant, par exemple, une visite chez le médecin (<i>Una visita al consultorio médico</i>) et ils doivent employer des expressions avec <i>tener</i> (<i>los estados físicos</i>). Donnez des directives précises sur les éléments à inclure (voir les critères d'évaluation).</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Lorsque les élèves réagissent aux photos en énonçant leurs préférences, essayez de voir s'ils :
 - emploient les formes correctes de *preferir* (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - emploient le vocabulaire qui convient pour décrire les activités (compétence langagière, accent mis sur la forme).

- Distribuez un barème de notation aux élèves pour leur saynète et parlez avec eux des critères avant qu'ils ne mettent en scène la visite chez le médecin. Exemples de critères :
 - le sens est clair;
 - des détails appropriés sont inclus dans les questions et dans les réponses;
 - sont inclus des mots de vocabulaire et des expressions qui sont liés au sujet (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - les gestes et le langage corporel renforcent la communication (stratégies);
 - la prononciation et l'intonation sont généralement correctes (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - l'interaction révèle une certaine maîtrise et une certaine spontanéité (compétence langagière, interaction verbale)

(Voir les critères d'évaluation des jeux de rôles dans la section Évaluation en classe, p. 11.)

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

Chicos Chicas, Nivel 1, p. 104-105
Ven 1, Unidad 9
Planet@ 1
 Tema 3, Órbita 2
¡En español! 2
 Unidad 3, Etapa 3
 No subjuntivo
¡Dime! Más
 Unidad 7, Lección 2
¡Buen Viaje! 2
 Capítulo 8 y Video Episode 8
 Una emergencia médica
¡Buen Viaje! 3
 Capítulo 7
 p. 301-306
¡Buen Viaje! 3
 Capítulo 1
En español 2
 Unidad 3, Etapa 3
 Video
Planet@ 2
 Tema 3, Órbita 2;
 Tarea Final
Español en marcha 1, Unidad 10A
Ven 1, Unidad 13B, p. 156-157



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.2 exprimer des émotions et des points de vue personnels (suite)</p> <p>1.2.2 <i>Partager des émotions et des sentiments (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ consigner et raconter des expériences personnelles mettant en évidence un sentiment ou une émotion (p. ex. bonheur, colère, gêne)	<p>➤ Les élèves font un sondage pour trouver une personne avec qui ils pourraient voyager, d'après les activités préférées qu'ils ont en commun. Exemple de questions simples pouvant figurer dans le sondage : <i>¿Te gusta _____ ? ¿Prefieres _____ o _____ ?</i></p> <p>Lorsqu'ils ont répondu au sondage, ils doivent écrire un petit paragraphe sur la personne qui, selon eux, serait la meilleure pour les accompagner en voyage.</p>
<p>1.3 accomplir certaines tâches</p> <p>1.3.1 <i>Guider les actions des autres</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ faire toutes sortes de demandes simples et y répondre❖ demander, accorder ou refuser la permission❖ transmettre des messages simples	<p>➤ Les élèves inventent de nouveaux sports en vue des « Jeux olympiques loufoques » (« <i>Las olimpiadas locas</i> »). Chaque groupe doit faire une affiche, énoncer les règles de l'épreuve, fournir autant de matériel que possible pour le sport en question et faire une démonstration en classe.</p> <p>Des exemples de sports loufoques sont mentionnés ci-dessous. (Les italiques indiquent l'usage de l'espagnol pour certaines activités.)</p> <ul style="list-style-type: none">• Traverser le gymnase en courant, attraper un bonbon haricot avec des baguettes chinoises et le mettre dans un autre contenant, puis réciter l'alphabet à l'envers dans la langue cible.• Se passer une orange de cou en cou tout en chantant une chanson espagnole.• Dessiner un labyrinthe sur le plancher avec du ruban-masque et bander les yeux d'un élève qui devra se déplacer sur les directives d'un autre élève. Le joueur aux yeux bandés ne doit pas marcher sur le ruban. <p style="text-align: right;">(à suivre)</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

► Quand les élèves interrogent leurs camarades pour savoir quel(le) est celui ou celle qui pourrait l'accompagner en voyage, observez-les pour voir s'ils :

- parlent espagnol pendant toute la durée de l'activité;
- s'adressent à plusieurs de leurs camarades;
- trouvent un(e) camarade avec qui ils aimeraient voyager, à partir des activités qu'ils ont en commun.

Quand les élèves remettent le paragraphe qu'ils ont rédigé, vérifiez s'ils :

- ont utilisé les formes correctes du verbe *preferir* (compétence langagière, accent mis sur la forme);
- se sont servis du vocabulaire approprié pour indiquer leurs préférences à leur compagne ou à leur compagnon de voyage.

► Quand les élèves organisent leurs jeux olympiques loufoques, essayez de voir s'ils sont capables :

- de faire diverses demandes simples et y répondre;
- de transmettre de simples messages;
- de donner et de suivre une série de directives simples.

Quand les élèves créent une affiche de sport loufoque, vérifiez l'exactitude de l'expression et regardez l'effet visuel de l'illustration.

(Voir les critères d'évaluation utilisés pour les affiches dans la section Planification, p. 86.)

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡En español! 2

Unidad 1, Etapa 1

¡Dime! Más

Unidad 6, Lección 1, 2

Chicos Chicas, Nivel 1

Unidad 7, Lección 13

ECO 1, Unidad 9, p. 92

Español en marcha 1, Unidad 5B

Ven 1, Unidad 5B



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.3 accomplir certaines tâches (suite)</p> <p>1.3.1 <i>Guider les actions des autres (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ faire toutes sortes de demandes simples et y répondre❖ demander, accorder ou refuser la permission❖ transmettre des messages simples ❖ encourager ou décourager d'autres personnes à suivre un plan d'action ❖ donner et suivre une série de directives simples	<p>SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT</p> <ul style="list-style-type: none">• Traverser le gymnase en courant, gonfler un ballon, faire un nœud, s'asseoir dessus jusqu'à ce qu'il éclate puis compter par cinq jusqu'à 100 dans la langue cible.• Travailler en équipe pour assembler les pièces d'un casse-tête géographique sur le pays choisi, tout en parlant en espagnol;• Traverser le gymnase en sautant, une jambe attachée à celle d'un autre élève, sortir une lettre d'un récipient rempli d'eau (aquarium) et prononcer six mots d'espagnol qui commencent par cette lettre. <p>Les élèves de chaque groupe expliquent les règles du jeu de leur sport loufoque et font une démonstration. Il faut chronométrer les épreuves, tenir le score et annoncer les gagnant(e)s. Les gagnant(e)s reçoivent des médailles d'or, d'argent et de bronze. Les jeux olympiques peuvent être enregistrés sur vidéocassette pour que les parents, les administrateurs et les élèves d'autres classes puissent venir les regarder.</p> <p>Les élèves regardent le vidéo et discutent du sport qui, selon eux, était le plus excitant, le plus amusant ou le plus intéressant à regarder.</p> <ul style="list-style-type: none">➤ Les élèves jouent au <i>Teléfono malogrado</i> et se transmettent de simples messages. Le premier élève dit une phrase puis les autres se transmettent la phrase jusqu'à ce que le dernier l'exprime à haute voix. Comparez le message du premier et celui du dernier pour voir s'ils sont identiques ou non.➤ Chaque élève doit choisir un jeu tout simple et donner de simples directives en espagnol sur la façon dont il se joue. Il doit ensuite commencer le jeu en question. ➤ Par deux, les élèves doivent choisir et préparer une recette typique d'un pays hispanophone. Ils doivent préparer le plat chez eux et l'apporter en classe. Puis, à la façon d'une émission de cuisine, ils donnent une série de directives expliquant comment réaliser le plat.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

- Quand les élèves présentent leurs jeux et y participent, observez-les pour voir s'ils :
 - sont préparés et donnent des directives bien claires;
 - sont capables de répondre aux questions de leurs camarades;
 - encouragent les autres à participer et s'ils sont, eux-mêmes, prêts à participer.
- Quand les élèves préparent leur plat et donnent des directives sur la façon de le réaliser, essayez de voir s'ils :
 - sont préparés et donnent suffisamment de détails;
 - les directives sont présentées de façon logique et complète.

¡Buen Viaje! 2
Capítulo 5
Vocabulario

¡Viva el Español! ¿Qué tal?
Culture Resource Book

Ven 1, Unidad 5, p. 65

Español en marcha 1,
Unidad 5A y 5C

ECO 1, Unidad 2, p. 23

ECO 1, Unidad 10, p. 103



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.3 accomplir certaines tâches (suite)</p> <p>1.3.2 <i>Énoncer des actions personnelles</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ exprimer le désir de faire quelque chose❖ faire une proposition ou une invitation et répondre à celles des autres❖ s'interroger et faire savoir que l'on est capable ou incapable de faire quelque chose (p. ex. <i>hablo español</i>) <p>1.3.3 <i>Gérer les actions du groupe</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ suggérer, initier ou mener un plan d'action pendant les activités de groupe❖ encourager les autres membres du groupe à participer ❖ assumer divers rôles et diverses responsabilités en qualité de membres d'un groupe❖ négocier avec les camarades pour les tâches en petit groupe❖ offrir de donner des explications ou des éclaircissements	<p>➤ Faites un remue-méninges avec les élèves sur le genre d'activités qu'ils aiment faire le week-end. Discutez avec eux du genre de questions et expressions dont ils ont besoin pour planifier des activités de week-end avec un(e) ami(e). Présentez-leur une activité où, avec deux emplois du temps différents, ils doivent organiser quelques activités communes. (Par exemple : « <i>¿Puedes ir al cine a las tres de la tarde?</i> » « <i>No, no puedo. Tengo que ir a la clase de piano.</i> » « <i>¿Y a las siete de la noche?</i> » « <i>Sí, puedo.</i> »)</p> <p>Puis, par deux, les élèves doivent organiser leurs propres activités en utilisant les questions et les réponses présentées dans le modèle.</p> <p>➤ Distribuez aux élèves un plan de leur ville ou d'une ville de pays hispanophone. Par deux, ils se donnent des directives pour se rendre à divers endroits sur le plan.</p> <p>➤ Lorsque les élèves font des activités portant sur les qualités d'un(e) bon(ne) ami(e), demandez-leur d'inscrire dans leur journal personnel leurs réflexions sur le comportement qu'ils adoptent eux-mêmes à l'égard de leurs amis. Est-ce qu'ils peuvent se souvenir d'occasions où ils ont eu un effet positif ou négatif sur un(e) ami(e) en faisant ou en disant quelque chose?</p> <p>➤ Quand les élèves préparent un projet en groupe, par exemple le « salon du voyage », assignez des rôles précis à chacun des membres du groupe. Pour chaque rôle, pratiquez certaines structures et certains mots de vocabulaire (p. ex. animateur, secrétaire, observateur, responsable du compte rendu). Les rôles doivent alterner à l'intérieur de chaque groupe.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

- Pendant que les élèves préparent leurs activités de week-end à deux, essayez de voir s'ils :
 - font des invitations (*querer, poder*)
 - acceptent les invitations et incluent des détails importants concernant l'heure et les activités;
 - refusent les invitations en donnant des raisons (*tener que*)
 - donnent un ordre logique aux activités.

- Quand les élèves se servent de plans pour donner et suivre des directives afin de se rendre à divers endroits, observez-les pour voir s'ils :
 - donnent des directives en espagnol qui sont claires;
 - se servent d'expressions appropriées;
 - réussissent à se rendre aux bons endroits.

- Quand les élèves préparent un projet en groupe, vérifiez s'ils :
 - encouragent les autres membres du groupe à participer;
 - assument divers rôles et diverses responsabilités;
 - négocient de façon simple avec leurs camarades;
 - se proposent pour donner des explications ou des éclaircissements.

!Dime! Algo
Unidad 3, Lección 3

¡Buen Viaje! 3
Capítulo 3, p. 103–121

Chicos Chicas, Nivel 1
Unidad 7, Lección 13, 14

Ven 1, Unidad 8A

Chicos Chicas, Nivel 2,
Unidad 2, Lección 3,
ECO 1, p. 32 #3
Ven 1, Unidad 4

¡En español! 1A
Unidad 4, Etapa 1

¡Dime! Uno
Unidad 5, Lección 1

Planet@ 1
Tema 2, Órbita 1

Planet@ 2
Tema 3, Tarea Final



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.4 élargir leur connaissance du monde</p> <p>1.4.1 <i>Découvrir et explorer</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ faire et échanger des observations personnelles❖ examiner des systèmes de classement et des critères de catégorisation❖ découvrir des relations et des régularités <p>1.4.2 <i>Rassembler et organiser l'information</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ consigner et partager ses connaissances sur un sujet❖ comparer et différencier les éléments de diverses façons❖ formuler des questions clés pour guider la recherche❖ nommer les sources d'information❖ consigner les observations <p>1.4.3 <i>Résoudre des problèmes</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ reconnaître un problème, le décrire et proposer des solutions❖ comprendre et utiliser les étapes nécessaires au processus de résolution de problèmes	<p>➤ En faisant des recherches, les élèves préparent un jeu de <i>Jeopardy</i> avec des catégories sur les thèmes qu'ils ont étudiés en classe (p. ex. professions, activités de week-end, santé et sécurité, sports, etc.). Veillez à ce qu'ils fassent suffisamment de recherche pour proposer des questions de difficulté variable.</p> <p>Répartissez les élèves en équipes. Une équipe choisit une catégorie, l'enseignant donne une définition ou une réponse et l'équipe doit fournir la question correcte (p. ex. <i>Définition : Ayuda a las personas enfermas. Question : ¿Eres enfermera?</i>)</p> <p>➤ Distribuez aux élèves des photos de personnes occupées à des activités typiques de la vie quotidienne (p. ex. au réveil, en train de s'habiller, se brossant les dents, prenant le petit déjeuner, etc.). Tous ensemble ou en groupes, les élèves doivent classer les photos dans un ordre logique. Donnez les verbes pronominaux qui correspondent aux photos ou bien parlez de ces verbes pendant que les élèves classent les photos. En guise d'activité complémentaire, les élèves travaillent par deux et préparent une saynète intitulée : « Une journée dans la vie de _____. » (« <i>Un día en la vida de _____.</i> ») Ils doivent faire des recherches sur un personnage célèbre, monter la saynète et la présenter à la classe. Un élève joue le rôle du narrateur et l'autre fait la mise en scène.</p> <p>➤ Formez des groupes de quatre et demandez à chaque groupe de discuter l'achat d'un cadeau pour un(e) ami(e), un membre de la famille ou un enseignant. Les membres du groupe doivent s'entendre sur le cadeau à acheter et justifier leur choix (<i>BC Resource Package, 52</i>).</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Pendant que les élèves préparent le jeu de *Jeopardy*, essayez de voir si :
 - les énoncés sont appropriés et compréhensibles;
 - les catégories prévues pour le jeu sont appropriées;
 - il existe des relations et des régularités.

- Pendant que les élèves travaillent par deux pour organiser des activités quotidiennes et les présenter sous forme de mime et de narration, essayez de voir si :
 - les élèves classent les activités selon un ordre logique;
 - les actions de l'« acteur » correspondent aux paroles du narrateur.

- Quand les élèves communiquent et discutent par exemple de l'achat d'un cadeau, essayez de voir s'ils :
 - donnent leur opinion;
 - répondent correctement aux questions et aux suggestions des autres;
 - justifient leurs propositions;
 - emploient un vocabulaire et des structures appropriés.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Dime! Más
Unidad 8, Lección 1

¡Buen Viaje! 1B
Capítulo 12
Rutina diaria

¡Buen Viaje! 3
Capítulo 2, p. 62-65

Chicos Chicas, Nivel 1,
Unidad 3, Lección 5

Ven 1, Unidad 6B

Español en marcha 1, Unidad 3A

¡Dime! Uno
Unidad 5, Lección 2
Video



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.4 élargir leur connaissance du monde (suite)</p> <p>1.4.3 <i>Résoudre des problèmes (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ reconnaître un problème, le décrire et proposer des solutions❖ comprendre et utiliser les étapes nécessaires au processus de résolution de problèmes <p>1.4.4 <i>S'interroger sur des opinions et des valeurs</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ exprimer leur opinion personnelle sur divers sujets connus❖ recueillir des opinions sur un sujet connu❖ reconnaître les différences d'opinion	<p>➤ Les élèves regardent un vidéo d'incident se produisant dans un restaurant. Ils doivent définir le problème et discuter des solutions possibles.</p> <p>➤ Voir Suggestions pour l'enseignement dans <i>S'interroger sur des opinions et des valeurs</i> (ci-dessous).</p> <p>➤ Formez des groupes et distribuez à chacun un certain nombre de sujets qui sous-entendent des différences d'opinion ou de goût. Exemples :</p> <ul style="list-style-type: none">• heures de rentrée (couvre-feu);• vacances en famille;• tatouages et piercings;• tenue vestimentaire à l'école. <p>Les élèves doivent exprimer leurs points de vue, discuter des opinions des autres membres du groupe et résumer les idées exprimées.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves regardent un vidéo et essaient de définir le problème et les solutions possibles, observez à quel point ils :
 - participent à la discussion;
 - reconnaissent et discutent le problème;
 - offrent des solutions plausibles et les justifient.

- Pendant que les élèves travaillent en groupes pour trouver des solutions aux problèmes de situation, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de définir clairement le problème;
 - d'exprimer leur opinion;
 - de proposer diverses solutions;
 - de choisir une solution.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Dime! Uno

Unidad 5, Lección 3

Autre possibilité :

Pour cette activité, vous pouvez utiliser d'autres vidéos incluant du mime.

Planet@ 1

Tema 3, Órbita 2a



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.5 se servir de la langue à des fins créatives et pour le plaisir personnel</p> <p>1.5.1 <i>Humour et divertissement</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ se servir de la langue pour s'amuser et pour interpréter l'humour (p. ex. des textes amusants et simples) <p>1.5.2 <i>Créativité et esthétique</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ se servir de la langue à des fins créatives et esthétiques (p. ex. composer des poèmes avec des mots simples et des répétitions, à partir de certains modèles)	<ul style="list-style-type: none">➤ Présentez aux élèves plusieurs expressions humoristiques liées à la nourriture et aux restaurants. Ils peuvent s'en servir dans un jeu de rôle ou bien les illustrer. Affichez les illustrations dans la classe et demandez aux élèves de deviner quelle expression correspond à chacune d'elles (p. ex. <i>Anda a freír espárragos</i>).➤ Les élèves doivent créer une bande dessinée illustrant un problème humoristique qui peut se produire pendant les vacances, ou bien une erreur fréquente de <i>falso amigo</i> – faux ami (p. ex. <i>Estoy embarazada</i>).➤ Les élèves organisent un <i>patio de comidas</i> dans la salle de classe. En groupes, ils préparent un menu pour leur mini-restaurant ainsi que des échantillons de nourriture.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves illustrent des expressions humoristiques se rapportant à la nourriture, observez-les pour voir s'ils sont capables :
 - de créer une illustration qui reflète le sens de l'expression;
 - de créer une illustration soignée;
 - de prendre des risques pour être originaux et créatifs.
- Avec les élèves, établissez des critères d'évaluation pour une bande dessinée. Exemples de critères :
 - le faux ami (*falso amigo*) est employé de façon humoriste;
 - l'expression ou le terme espagnol est employé correctement (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - les phrases sont bien construites (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - l'orthographe est correcte (compétence langagière, accent mis sur la forme).
- Quand les élèves préparent un menu et un *patio de comidas* en groupes, essayez de voir s'ils :
 - participent activement à l'activité;
 - s'efforcent de parler en espagnol.
- Avant que les élèves préparent le menu de leur mini-restaurant, établissez avec eux des critères. Exemples :
 - le menu est organisé comme un menu typique (compétence langagière, production écrite);
 - sont incorporés des mots de vocabulaire se rapportant à la nourriture et aux menus (compétence langagière, production écrite et accent mis sur la forme);
 - les illustrations sont utilisées convenablement pour faciliter la compréhension (stratégies, stratégies d'usage linguistique).

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE SUGGÉRÉES

101 Spanish Idioms
Sección 3
Algo en que pensar

Consulter :
Gessler Publishing Co. Inc.
New York
Bandes dessinées

USO interactivo del vocabulario

Planet@ 1
Tema 3, Órbita 1

¡Dime! Uno
Unidad 5, Lección 3

ECO 1, Unidad 10

Ven 1, Unidad 5

Español en marcha 1, Unidad 5



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.5 se servir de la langue à des fins créatives et pour le plaisir personnel (suite)</p> <p>1.5.3 <i>Plaisir personnel</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ se servir de la langue pour le plaisir personnel (p. ex. écouter leurs chansons préférées en espagnol, jouer à des jeux en solitaire ou avec des amis) <p>1.6 nouer, entretenir et améliorer des relations interpersonnelles</p> <p>1.6.1 <i>Gérer des relations interpersonnelles</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ s'excuser et refuser poliment ❖ parler d'eux-mêmes et réagir à ce que disent les interlocuteurs en se montrant attentionnés et intéressés	<p>➤ Invitez les élèves à faire une sortie au restaurant.</p> <p>➤ Les élèves regardent la version espagnole d'une chanson française à la maison ou sur Internet. Faites quelques suggestions.</p> <p>➤ Distribuez aux élèves des revues pour les jeunes, en espagnol, afin qu'ils les feuilletent avant et après la classe.</p> <p>➤ Présentez aux élèves des expressions utilisées pour s'excuser et refuser poliment (p. ex. <i>lo siento, no gracias, no puedo comer ..., tengo alergia a ...</i>). Ils doivent préparer une saynète dans laquelle l'un d'eux est allergique à un aliment, végétarien ou végétalien et doit s'excuser et refuser poliment de manger certains aliments.</p> <p>➤ Invitez les élèves à former des petits groupes et à faire un remue-méninges sur les raisons qui poussent certaines personnes à devenir végétariennes.</p> <p>Après une discussion avec la classe, demandez aux élèves de remplir un questionnaire sur leurs habitudes alimentaires. Les renseignements ainsi recueillis peuvent servir à rédiger des articles ou à créer des expositions (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 70</i>).</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves font une sortie au restaurant, observez-les pour voir s'ils :
 - ont une attitude positive;
 - parlent espagnol;
 - emploient du vocabulaire lié à la nourriture et aux restaurants;
 - racontent leur expérience dans leur journal d'apprentissage.

- Quand les élèves présentent la saynète, vérifiez s'ils emploient les expressions convenables pour s'excuser et pour refuser poliment.

- Quand les élèves s'interrogent sur le végétarisme, essayez de voir à quel point ils :
 - prennent position;
 - donnent des raisons valables pour appuyer leurs arguments;
 - écoutent attentivement les idées des autres et essaient d'y réagir ou de les développer;
 - participent à la discussion en s'exprimant en espagnol.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Viva el Español!
Resource and Activity Book
Songs/Tape sección



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>1.6 nouer, entretenir et améliorer des relations interpersonnelles (suite)</p> <p>1.6.1 <i>Gérer des relations interpersonnelles (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ parler d'eux-mêmes et réagir à ce que disent les interlocuteurs en se montrant attentionnés et intéressés ❖ prendre et annuler des rendez-vous	<ul style="list-style-type: none">➤ Les élèves forment deux cercles : un cercle intérieur et un cercle extérieur. Ils entament une conversation avec la personne qui se trouve en face d'eux. La discussion peut porter sur les sujets suivants :<ul style="list-style-type: none">• les activités du week-end;• la vie quotidienne;• les projets de vacances, etc.Après que les élèves se sont parlés pendant deux ou trois minutes, ceux du cercle extérieur se déplacent dans le sens des aiguilles d'une montre. Puis, ils entament une nouvelle conversation avec un partenaire différent. ➤ Pour d'autres choix d'activités, consultez <i>Énoncer des actions personnelles</i> – s'interroger et faire savoir que l'on est capable ou incapable de faire quelque chose (10^e année - 14).



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves se parlent entre eux de façon décontractée, observez-les pour voir s'ils :
- parlent espagnol;
 - s'efforcent de parler pendant toute la durée prévue de l'activité.

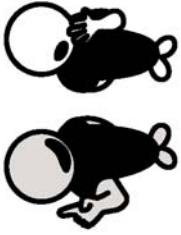
**RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES**



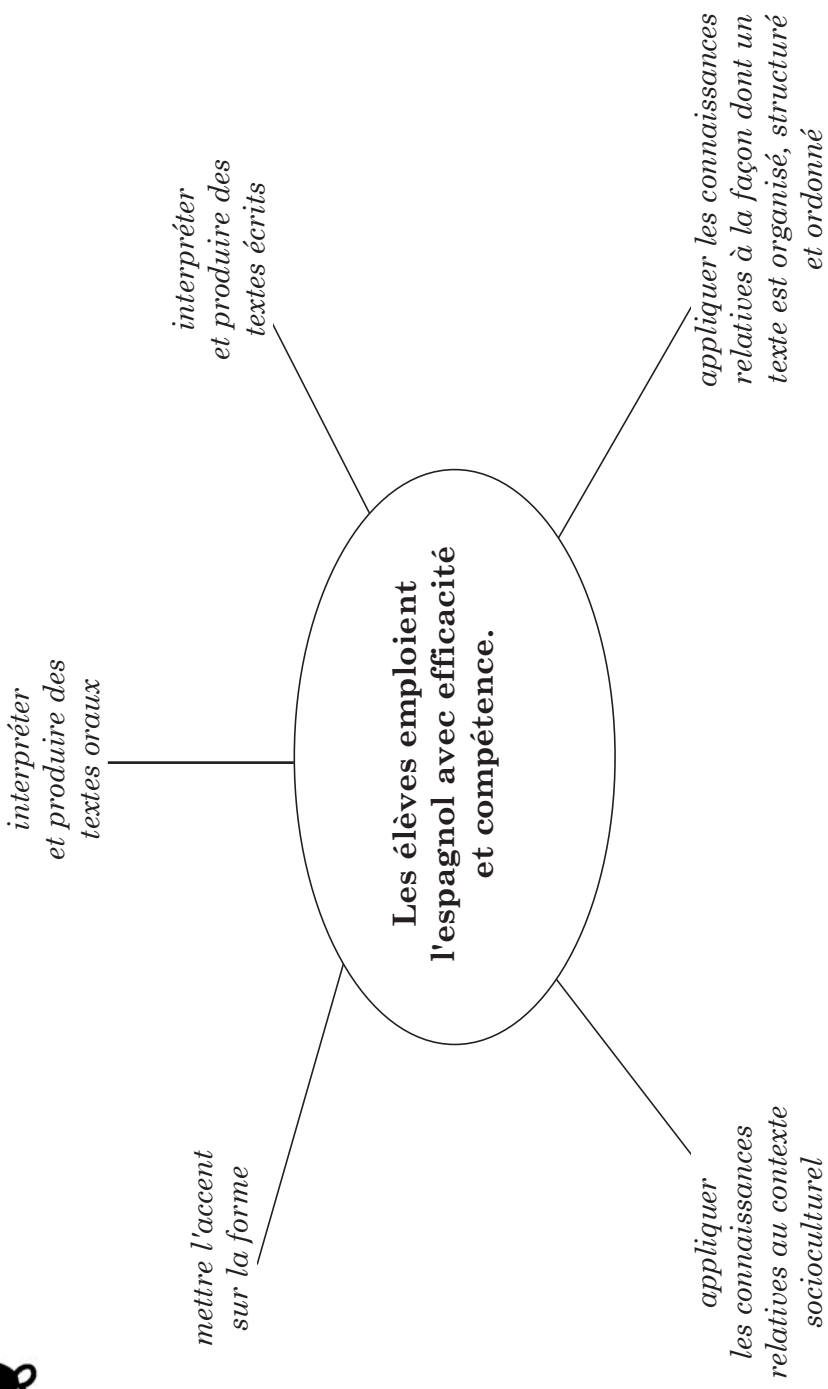
Notes

**COMPÉTENCE
LANGAGIÈRE
10^E ANNÉE**





Compétence langagière





COMPÉTENCE LANGAGIÈRE

Résultat d'apprentissage général n° 2 : Les élèves emploient l'espagnol avec efficacité et compétence

La **compétence langagière** est une expression générale qui regroupe la compétence linguistique ou grammaticale, la compétence discursive, la compétence sociolinguistique ou socioculturelle et ce que l'on peut appeler la compétence textuelle. Les résultats d'apprentissage spécifiques en compétence langagière portent sur les connaissances de la langue et la capacité de se servir de ces connaissances pour interpréter et produire des textes pertinents et adaptés à la situation. La compétence langagière s'acquiert plus facilement dans des **applications pratiques**, c'est-à-dire dans le contexte d'activités ou de tâches où la langue est utilisée à des fins concrètes.

Les divers éléments de la compétence langagière correspondent à cinq regroupements – voir l'illustration à la page précédente. Dans chacun de ces regroupements figurent plusieurs domaines. Chaque domaine porte sur un aspect particulier de la compétence langagière. Par exemple, dans le regroupement intitulé **mettre l'accent sur la forme**, on retrouve un domaine pour la phonologie (prononciation, accentuation, intonation), l'orthographe (d'usage et grammaticale), le lexique (mots de vocabulaire et expressions) et les éléments de grammaire (syntaxe et morphologie).

Même si les résultats d'apprentissage traitent ces aspects particuliers de façon individuelle, il faut améliorer la compétence langagière à l'aide d'activités en classe qui mettent l'accent sur l'utilisation pertinente de la langue et sur la **langue en contexte**. Ces activités doivent être choisies en fonction des besoins, des intérêts et des expériences des élèves. Le vocabulaire, les structures grammaticales, les genres de textes et les conventions sociales nécessaires à l'exécution d'une tâche doivent être enseignés, pratiqués et évalués lorsque les élèves abordent divers aspects de la tâche proprement dite et **non pas de façon isolée**.

On relie souvent étroitement compétence stratégique et compétence langagière, car les élèves ont besoin de savoir comment compenser leur maîtrise insuffisante de la langue au début de leur apprentissage pour participer à des activités leur permettant dès le début de se servir de la langue de façon authentique. Cet élément est inclus dans les stratégies d'usage linguistique, dans la section consacrée aux Stratégies.



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>Résultat d'apprentissage général n° 2 : Compétence langagière Les élèves emploient l'espagnol avec efficacité et compétence.</p> <p>2.1 mettre l'accent sur la forme</p> <p>2.1.1 <i>Phonologie</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ se servir correctement de la prononciation, de l'accentuation et de l'intonation pour produire des mots ou des expressions❖ reconnaître certains des effets de l'intonation et de l'accentuation dans différentes situations❖ trouver et reproduire des sons particuliers qu'il faut savoir distinguer parce qu'ils sont importants sur le plan sémantique [p. ex. appariements élémentaires (p. ex. <i>pero/perro, papal/papa, mina/niña</i>)] <p>2.1.2 <i>Orthographe</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ reconnaître le rôle de l'accentuation dans la langue espagnole	<p>SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT</p> <ul style="list-style-type: none">➤ Donnez aux élèves une liste d'expressions ou de mots connus et demandez-leur de les lire en faisant attention à la prononciation, à l'accentuation et à l'intonation (p. ex. <i>plátano, jamón, café</i>, etc.). Ils doivent composer des phrases avec ces mots et les lire à voix haute dans des groupes.➤ En classe, trouvez des occasions de souligner les sons espagnols qui sont particuliers et qu'il faut distinguer :<ul style="list-style-type: none">• ll/l• ñ/n• rr/r➤ Expliquez aux élèves les règles élémentaires de la prononciation et demandez-leur d'indiquer où se trouve l'accentuation en écoutant une liste de mots. Ils s'exercent ensuite à prononcer les mots en question.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

- Essayez de voir si les élèves sont capables de prononcer correctement, en tenant compte des règles d'usage.

Colección tiempo: Para pronunciar

*Chicos Chicas, Nivel 1,
Sección: Fonética*

*Ven 1, Sección: Pronunciación y
ortografía*

*ECO 1, Sección: Pronunciación y
ortografía*

*Español en marcha 1,
Sección: Pronunciación*

- Établissez une liste de vérification et observez les élèves pour voir s'ils peuvent reproduire convenablement et en contexte les sons importants et distincts qui suivent :

- ll/ʎ
- ñ/n
- rr/r

*Chicos Chicas, Nivel 1,
Sección: Fonética, p. 81*

*Ven 1, Sección: Pronunciación y
ortografía, p. 72 y 108*

*ECO 1, Sección: Pronunciación y
ortografía, p. 38 y 58*

*Español en marcha 1,
Sección: Pronunciación, p. 57*

- Essayez de voir s'ils savent où porte l'accentuation en espagnol.

*Chicos Chicas, Nivel 1,
Sección: Fonética*

*Ven 1, Sección: Pronunciación y
ortografía*

*ECO 1, Sección: Pronunciación y
ortografía*

*Español en marcha 1,
Sección: Pronunciación*



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.1 mettre l'accent sur la forme (suite)</p> <p>2.1.3 <i>Lexique</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser tout un ensemble de mots de vocabulaire et d'expressions dans des contextes courants, dans les domaines d'expérience suivants :<ul style="list-style-type: none">– alimentation<ul style="list-style-type: none">✓ restaurants✓ marchés– magasinage, mode et tendances– sports et exercice– vacances et voyages– vie sociale– santé et sécurité<ul style="list-style-type: none">✓ santé physique✓ visite chez le médecin– vie quotidienne– introduction à la diversité culturelle du monde hispanophone	<ul style="list-style-type: none">➤ Les activités d'apprentissage qui suivent portent sur les mots et leur signification :<ol style="list-style-type: none">1. Jeu (10^e année - 12)2. Une journée dans la vie de (10^e année - 16)3. Mini-restaurant (10^e année - 120)4. Créer un livret d'histoire (10^e année - 40)5. Tout savoir sur moi (10^e année - 48)6. Composer une petite annonce (10^e année - 78)➤ Pendant que les élèves préparent des saynètes sur différents thèmes comme la visite chez le médecin, donnez-leur les expressions typiques se rapportant aux maladies.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Vérifiez si les élèves écrivent et emploient correctement les mots de vocabulaire.

**RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES**

USO interactivo del vocabulario
Rosetta Stone I and II



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.1 mettre l'accent sur la forme (suite)</p> <p>2.1.4 <i>Éléments de grammaire</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser les éléments de grammaire suivants dans des situations d'apprentissage par modelage :<ul style="list-style-type: none">– verbes irréguliers au présent : <i>conocer, saber, dar, poner, traer, preferir</i>– passé simple– imparfait– passé composé– futur simple– pronoms compléments d'objet direct– <i>por/para</i>– <i>hace</i>, expressions de temps– personnel <i>a</i>– impersonnel <i>se</i>– <i>caer bien/mal</i>	<p>Situations d'apprentissage par modelage : On utilise cette expression pour décrire des situations d'apprentissage où des éléments de grammaire particuliers sont régulièrement présentés aux élèves sous forme de modèles pour qu'ils s'en servent immédiatement. Dans de telles situations, les élèves prennent petit à petit conscience d'éléments linguistiques et sont capables de les mettre en application dans des contextes très précis. Généralement, les élèves maîtrisent peu la langue et ils s'expriment avec hésitation</p> <p>En prévision de la rédaction d'une autobiographie, les élèves s'exercent avec l'imparfait pour parler d'âge et d'activités courantes selon le modèle : <i>Cuando tenía _____ años, tocaba el piano.</i> À l'aide de photos d'activités d'enfants, les élèves forment des phrases sur le modèle grammatical qui leur est fourni.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Évaluez les élèves pour savoir s'ils sont capables d'écrire :
- la forme correcte du verbe (à l'imparfait);
 - la structure correcte faisant référence à l'âge;
 - le verbe correspondant à l'activité illustrée.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

*USO de la gramática española:
Junior intermedio*
Colección tiempo: Para conjugar
Rosetta Stone I and II
¡Dime! Dos
Unidad 4, Lección 1, p. 178
Ven 1, Unidad 13A
Chicos Chicas, Nivel 2,
Unidad 6, Lección 11



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.1 mettre l'accent sur la forme (suite)</p> <p>2.1.4 <i>Éléments de grammaire (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser les éléments de grammaire suivants dans des situations structurées :<ul style="list-style-type: none">– <i>me/te/le</i>– <i>nos/les/os gusta/an</i>– verbes couramment utilisés : <i>querer, ir, hacer, poder, venir, salir, jugar, saber</i>– <i>tener que</i> + infinitif– <i>ir + a + infinitif</i> (futur immédiat)– articles définis et indéfinis : <i>el, la, los, las, un, una, unas, unos</i>– adjectifs possessifs : <i>mi, tu, su, mis, tus, sus nuestro/a(s), vuestro/a(s)</i>– adverbes se terminant par <i>mente</i>– adjectifs et pronoms démonstratifs : <i>este/a, ese/a, aquel/la, estos/as, esos/as, aquellos/as</i>– impératif à la forme affirmative (avec <i>tú</i> et <i>ustedes</i> pour les verbes courants)– expressions affirmatives et négatives : <i>alguien, nadie, algo, nada, también</i>– verbes pronominaux– présent progressif : (<i>estar</i> + gérondif)– pronoms avec des prépositions : <i>mí, ti, él, ella, usted, nosotros/as, vosotros/as, ellos/as, ustedes</i>	<p>Situations structurées : On utilise cette expression pour décrire des situations d'apprentissage où l'on fournit aux élèves un contexte familier à l'intérieur duquel ils emploient des éléments de grammaire particuliers avec de l'aide. Dans de telles situations, les élèves ont une conscience accrue de ces éléments linguistiques, commencent à les maîtriser et sont capables de les mettre en application dans des contextes familiers et avec l'aide de l'enseignant. Généralement, les élèves maîtrisent mieux la langue et hésitent moins à s'exprimer.</p> <p>En prévision d'un jeu de rôles portant sur les sports, les élèves lisent un texte sur le base-ball à Puerto Rico et dans d'autres pays des Caraïbes. Le thème familier, les illustrations et les noms bien connus les aident à comprendre le texte qui comporte des verbes couramment utilisés comme <i>jugar</i>, ainsi que des articles définis et indéfinis.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Pour évaluer la compréhension des élèves, il faut que ces derniers soient capables de comprendre le sens des verbes et des articles courants du texte sans intervention directe de la part de l'enseignant ou d'autres élèves.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

*USO de la gramática española:
Junior intermedio*

Colección tiempo: Para conjugar

Rosetta Stone I and II

¡En Español! 1
Unidad 3, Etapa 2
En colores: cultura y
comparaciones
p. 206-207



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.1 mettre l'accent sur la forme (suite)</p> <p>2.1.4 <i>Éléments de grammaire (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser les éléments de grammaire suivants dans des situations indépendantes :<ul style="list-style-type: none">– phrases interrogatives au présent– verbes réguliers à toutes les personnes du présent– accord en genre et en nombre des noms et des adjectifs– verbes couramment utilisés : <i>ser, estar, tener</i>	<p>Situations indépendantes : On utilise cette expression pour décrire des situations d'apprentissage où les élèves emploient des éléments de grammaire particuliers dans divers contextes et avec une aide limitée de la part de l'enseignant. Dans de telles situations, les élèves maîtrisent régulièrement ces éléments linguistiques et sont capables de les mettre en application dans des contextes familiers et avec une aide limitée de la part de l'enseignant. Généralement, les élèves maîtrisent la langue et n'hésitent pas à s'exprimer.</p> <p>Les élèves doivent mettre en scène des conversations téléphoniques au cours desquelles ils planifient les activités du week-end. Ils doivent formuler des questions et employer des verbes au présent avec une aide limitée de la part de l'enseignant.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- En observant les saynètes des élèves, essayez de voir si ces derniers :
 - formulent correctement les questions;
 - conjuguent correctement les verbes réguliers au présent;
 - s'expriment assez facilement.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

*USO de la gramática española:
Junior intermedio*

Colección tiempo: Para conjugar

Rosetta Stone I and II

Ven 1, Unidad 8

*Chicos Chicas, Nivel 2,
Unidad 1, Lección 2*



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.2 interpréter et produire des textes oraux</p> <p>2.2.1 <i>Interprétation auditive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ comprendre des textes courts et simples dans des situations guidées et non guidées <p>2.2.2 <i>Production orale</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ produire des textes courts et simples dans des situations guidées	<p>➤ Les élèves forment des groupes de quatre. Distribuez-leur le texte d'une chanson, un extrait de conversation ou une annonce télé ou radio.</p> <p>Ils doivent d'abord parler du genre d'informations qu'ils sont susceptibles d'entendre dans le texte, en se fondant sur ce qui, selon eux, figure dans une annonce télé ou radio, etc. Puis, ils écoutent l'extrait et prennent des notes. Ensuite, ils discutent avec les membres de leur groupe de ce qu'ils ont compris et des stratégies qu'ils peuvent utiliser pour comprendre ce qui leur a échappé la première fois. Proposez-leur une ou deux stratégies. Faites-leur écouter l'extrait deux ou trois fois et discutez avec eux de ce qu'ils ont réussi à comprendre et des stratégies dont ils se sont servis à cet effet.</p> <p>➤ Lisez une nouvelle courte et simple aux élèves. Après avoir écouté l'histoire, les élèves doivent écrire une phrase ou faire un dessin illustrant ce qu'ils ont compris. Par groupes ou avec toute la classe, discutez des diverses interprétations. Lisez la nouvelle une dernière fois à haute voix et demandez aux élèves de répondre par écrit à des questions de compréhension.</p> <p>En guise d'activité complémentaire, les élèves peuvent lire l'histoire à une autre classe d'élèves qui apprennent l'espagnol.</p> <p>➤ Habiletés orales, habiletés écrites et habiletés en matière de représentation – Présentez aux élèves plusieurs situations liées aux thèmes qu'ils ont étudiés en classe (p. ex. aller au restaurant, retrouver un ami, etc.). Ils doivent créer une histoire simple à partir de l'un des scénarios et la consigner dans un livret. Ils doivent également illustrer le livret et préparer une cassette (audio) sur laquelle ils enregistrent l'histoire qui accompagne le livret. Puis, ils les présentent à la classe. Remettez-leur un schéma de récit pour les aider à organiser leurs idées ainsi qu'une liste de vérification pour qu'ils évaluent leur propre travail et celui de leurs camarades.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Pendant que les élèves travaillent en groupes et essaient de comprendre de courts textes, essayez de voir s'ils :
 - écoutent les mots clés;
 - se servent des mots clés et du contexte pour donner un sens au texte;
 - se servent de stratégies d'écoute pour mieux comprendre.

- Quand les élèves illustrent ce qu'ils ont compris de la petite histoire, observez-les et essayez de voir s'ils sont capables :
 - d'expliquer leur dessin au groupe ou à toute la classe;
 - d'établir des liens entre l'histoire et leur phrase ou leur dessin.

- Quand les élèves préparent une histoire accompagnée d'une piste sonore, donnez-leur un schéma de récit pour les aider à organiser leurs idées ainsi qu'une liste de vérification pour qu'ils s'autoévaluent et qu'ils évaluent leurs camarades. Exemples de points à inclure dans une liste de vérification pour exposé oral :
 - l'histoire a du sens;
 - la prononciation et l'intonation sont généralement correctes (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - l'expressivité renforce la communication.

(Voir les critères d'évaluation utilisés pour les exposés oraux dans la section Évaluation en classe, p. 16.)

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

Colección tiempo: Para comprender Mensajes orales de la vida cotidiana

Lecteurs débutants en espagnol



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.2 interpréter et produire des textes oraux (suite)</p> <p>2.2.2 <i>Production orale (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ produire des textes courts et simples dans des situations guidées	<ul style="list-style-type: none">➤ Par deux, les élèves doivent mettre en scène et enregistrer une entrevue avec une personne très connue – musicien, athlète ou autre personnalité. Il faut jouer l'entrevue en classe. ➤ Les élèves doivent préparer des jeux de rôles à partir des thèmes étudiés en classe :<ul style="list-style-type: none">• chez le médecin;• entrevue avec une personne célèbre sur sa vie quotidienne;• négociation entre des parents et un enfant au sujet des activités et des heures de rentrée qui sont acceptables pour le week-end;• planification, au téléphone, d'une sortie ou d'une activité avec un(e) ami(e).



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves préparent une histoire et la piste sonore qui l'accompagne, distribuez-leur des listes de vérification pour qu'ils évaluent leur propre travail et celui de leurs camarades. Exemples de points à inclure dans une liste de vérification pour exposé écrit :
 - le récit a du sens;
 - les idées sont claires, logiques et les arguments sont pertinents;
 - les structures de phrase sont claires et contribuent à la communication des idées (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - le vocabulaire est bien choisi (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - l'orthographe est correcte (compétence langagière, accent mis sur la forme) :
 - les verbes sont conjugués correctement et les adjectifs sont bien accordés (compétence langagière, accent mis sur la forme).

Exemples de points à inclure dans une liste de vérification pour travail de représentation :

 - la piste sonore représente bien les émotions et les thèmes de l'histoire;
 - la musique et(ou) les effets sonores accompagnent bien l'histoire;
 - les illustrations correspondent au texte ainsi qu'à la musique et(ou) aux effets sonores.
- Distribuez aux groupes de deux une grille d'évaluation leur permettant d'évaluer leur capacité à produire les textes nécessaires dans le cadre de cet exercice. Voir Exemples de grilles d'évaluation : Grille d'évaluation générale pour textes écrits, dans la section Évaluation en classe, p. 12.
- Avant que les élèves ne mettent en scène diverses situations liées à des thèmes étudiés en classe, discutez avec eux des critères d'évaluation qui seront utilisés. Vous pouvez établir une liste de vérification dont ils pourront se servir pour évaluer leur travail et celui de leurs camarades. Exemples de critères :
 - le sens est clair;
 - des détails pertinents sont inclus dans les questions et les réponses;

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Dime! Uno
Unidad 6, Lección 1



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.2 interpréter et produire des textes oraux (suite)</p> <p>2.2.2 <i>Production orale (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ produire des textes courts et simples dans des situations guidées <p>2.2.3 <i>Interaction verbale</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ participer à de simples échanges à l'aide d'une combinaison de phrases	<ul style="list-style-type: none">➤ Des jeux de rôles improvisés sont particulièrement efficaces pour ce résultat d'apprentissage. Voir la section Enseignement et apprentissage, p. 101-104, ainsi que les exemples ci-dessous.➤ Distribuez aux élèves des vidéos ou des documents écrits qui décrivent des scènes de marché dans une région hispanophone. Par deux, ils doivent mettre en scène une visite au marché ou au magasin et improviser une conversation entre un client et un vendeur. Ils doivent également intervertir les rôles. Encouragez-les à discuter les articles qu'ils achètent et les prix qu'ils sont prêts à payer (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 38</i>).➤ Les élèves mettent en scène diverses situations décrites sur des fiches qu'ils tirent au sort. Ils doivent improviser une conversation entre un client et un vendeur. Exemples :<ul style="list-style-type: none">• un touriste veut encaisser un chèque de voyage à 13 h 50 mais on lui refuse, car la banque ferme ses portes à 14 h;• un touriste affamé veut manger à 20 h mais le restaurant ne sert pas de repas avant 22 h;• à 14 h, un touriste essaie d'acheter des fruits à un étal de marché, mais le vendeur est déjà parti parce que, pour rentrer chez lui, il doit faire trois heures d'autobus;• un habitant local invite un touriste à la messe de minuit;• un groupe de gens d'affaires s'aperçoivent qu'ils se sont trompés d'autobus (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 60</i>).



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- les gestes et le langage corporel appuient la communication (compétence langagière, contexte socioculturel);
- la prononciation et l'intonation sont généralement correctes (compétence langagière, accent mis sur la forme);
- une certaine aisance et une certaine spontanéité se dégagent de la présentation (compétence langagière, interaction verbale).

(Voir l'exemple d'évaluation de jeu de rôle dans la section Évaluation en classe, p. 11.)

- Quand les élèves mettent en scène une visite au marché ou au magasin, dans un pays hispanophone, ou bien répondent à des petites annonces, observez à quel point ils sont capables :

- de présenter des messages clairs;
- d'utiliser des structures ou formules appropriées pour donner des explications et des prix ou bien des prix et des descriptions;
- de s'adapter et d'apporter des précisions en cas de problème de communication;
- d'utiliser l'intonation, le mime, les gestes et le langage corporel pour faciliter la communication (stratégies);
- de parler clairement, sans trop d'hésitations et avec une bonne prononciation (compétence langagière, accent mis sur la forme).

(Voir l'exemple d'évaluation de jeu de rôle dans la section Évaluation en classe, p. 11.)

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

España Viva

Video 1

Episode 2, 3

Destinos: An Introduction to Spanish

Video Series

Episodio 4

¡En español! 2

Video

Unidad 4, Etapa 3

Planet@

Tempa 3, Órbita 2a

Video



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.2 interpréter et produire des textes oraux (suite)</p> <p>2.2.3 <i>Interaction verbale (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ participer à de simples échanges à l'aide d'une combinaison de phrases	<ul style="list-style-type: none">➤ Demandez aux élèves de consulter les petites annonces d'un journal de langue espagnole pour trouver des articles dont ils ont besoin ou qu'ils veulent acheter (p. ex. ordinateurs, voitures, vélos tout terrain, articles de sport). Ils doivent ensuite faire un jeu de rôle et répondre aux annonces, citer des renseignements précis figurant dans les annonces et poser des questions pertinentes (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 64</i>).➤ Proposez aux élèves de travailler par deux et de mettre en scène une conversation téléphonique au cours de laquelle ils planifient les activités d'un week-end. Les partenaires doivent trouver des activités qui plaisent aux deux. Ils peuvent, par exemple, décider où aller, qui les accompagnera, à quelle heure ils partiront et ce qu'ils emporteront (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 82</i>).
<p>2.3 interpréter et produire des textes écrits</p> <p>2.3.1 <i>Interprétation écrite</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ comprendre l'idée principale et certains arguments énoncés dans des textes traitant de sujets familiers, dans des situations guidées <p>2.3.2 <i>Production écrite</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ produire des textes courts et simples dans des situations guidées	<ul style="list-style-type: none">➤ Les élèves forment des groupes de trois ou quatre. Remettez à chaque groupe le texte écrit d'une carte postale rédigée par des touristes ayant visité divers pays hispanophones. Les élèves doivent lire le texte ensemble et essayer de trouver de quel pays il s'agit, à partir des renseignements fournis. Distribuez une liste des pays et régions où l'on parle espagnol ou bien des cartes du monde hispanophone.➤ Les élèves écrivent une carte postale, une lettre ou un message électronique d'un endroit touristique réel ou imaginaire.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

- Quand les élèves préparent leur conversation téléphonique et planifient leurs activités de week-end, discutez au préalable des critères avec eux. Exemples :
 - les détails correspondant aux questions qui, quoi, où et quand (détails pertinents) sont bien définis;
 - les questions et les réponses sont clairement formulées.

- Pendant que les élèves travaillent en groupe avec la carte postale d'un touriste visitant un pays hispanophone, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de sélectionner les éléments d'information importants (mots, expressions) pour trouver le pays en question;
 - de choisir de façon logique le pays visité, à partir des renseignements fournis.

- Avec les élèves, établissez une liste de vérification simple dont ils peuvent se servir pour évaluer leurs lettres, leurs cartes postales ou leurs messages électroniques ainsi que ceux de leurs camarades. Exemples de points à inclure dans une telle liste :
 - le sens est clair;
 - les salutations sont appropriées (compétence langagière, discours);
 - la ponctuation est correcte (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - l'orthographe, y compris les accents, est correcte (compétence langagière, accent mis sur la forme).

¡En español! 1
Unidad 3, Etapa 1

¡Dime! Uno
Video
Unidad 3, Lección 1

Chicos Chicas, Nivel 2,
Unidad 1, Lección 2

Ven 1, Unidad 8

¡En español! 2
Etapa preliminar, Unidad 1
Resource Book, p. 2-3

Chicos Chicas, Nivel 1
p. 24
<www.postales.com>
Hay tarjetas postales

Chicos Chicas, Nivel 1, p. 108



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.3 interpréter et produire des textes écrits (suite)</p> <p>2.3.3 <i>Interprétation visuelle</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ trouver le sens d'un texte à partir des éléments visuels de divers médias, dans des situations guidées et non guidées <p>2.3.4 <i>Représentation</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ faire ressortir le sens à l'aide d'éléments visuels dans divers médias, et cela dans des situations guidées et non guidées	<p>➤ Distribuez aux élèves des photos d'endroits touristiques et d'activités populaires de vacances. Ils doivent en choisir une, la décrire et expliquer pourquoi ils l'ont choisie. Cela peut se faire oralement ou par écrit.</p> <p>➤ Distribuez aux élèves les illustrations d'une histoire simple et demandez-leur de créer leur propre histoire, seuls ou en groupes, à partir des illustrations. Fournissez-leur un schéma de récit pour les aider à organiser leurs idées.</p> <p>Quand ils ont terminé leur version personnelle de l'histoire, lisez-leur la version originale.</p> <p>➤ Les élèves créent une affiche sur le thème d'une maladie donnée. L'information peut inclure les symptômes, les remèdes, où se renseigner, etc. Pour parler des mesures de prévention, les élèves doivent employer l'impératif.</p> <p>➤ Les élèves créent une affiche intitulée « Tout savoir sur moi/ <i>Todo sobre mí</i> ». Exemples d'éléments d'information :</p> <ul style="list-style-type: none">• Les activités sociales que j'aime bien/ <i>Las actividades sociales que me gustan</i>• Ma routine journalière/ <i>Mi rutina diaria</i>• Mes vacances préférées ou de rêve/ <i>Mis vacaciones favoritas o soñadas</i>• Mon(es) métier(s) d'avenir éventuel(s)/ <i>Mi(s) futura(s) profesión(es) posible(s)</i>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves choisissent une photo de destination touristique et d'activités de vacances, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de fournir des éléments d'information importants et des détails pertinents pour décrire la photo choisie;
 - d'expliquer convenablement le choix qu'ils ont fait et d'interpréter les éléments de la photo.
- Quand les élèves créent leur propre histoire à partir des illustrations fournies, donnez-leur un schéma de récit pour les aider à organiser leurs idées. Observez à quel point ils sont capables :
 - de se servir des illustrations pour comprendre l'histoire;
 - d'organiser leur histoire de façon cohérente;
 - de comparer leur histoire par rapport à la version originale.
- Avant que les élèves créent une affiche sur le thème d'une maladie particulière, parlez avec eux des critères d'évaluation. Exemples de critères :
 - l'illustration renforce le message du texte;
 - le nom de la maladie et les sous-titres sont clairement indiqués (compétence langagière, production écrite);
 - des détails pertinents expliquent chaque sous-titre (compétence langagière, production écrite);
 - l'impératif est employé correctement pour les mesures préventives (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - l'organisation et la conception sont soignées et l'espace est bien utilisé.

(Voir les critères d'évaluation des affiches dans la section Planification, p. 86.)

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Buen Viaje! 3

Capítulo 1, p. 1-7

Photos

Brochures provenant d'agences de voyages

Chicos Chicas, Nivel 1 y 2

Sección: El mundo hispano en tu mochila

Planet@ 2

Tema 4, Órbita 2



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.4 appliquer les connaissances relatives au contexte socioculturel</p> <p>2.4.1 <i>Registre</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ faire la différence entre des registres de langue soutenus et familiers dans diverses situations❖ utiliser le vouvoiement et le tutoiement dans des situations de la vie de tous les jours <p>2.4.2 <i>Expressions idiomatiques</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ employer des expressions idiomatiques pour améliorer la communication <p>2.4.3 <i>Variations langagières</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ écouter divers accents, différentes façons de s'exprimer et les différences régionales <p>2.4.4 <i>Conventions sociales</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser les formules verbales d'usage pour s'adresser à des gens que l'on rencontre souvent❖ savoir quelles formules verbales sont impolies	<p>➤ Pendant que les élèves préparent divers jeux de rôles (p. ex. visite chez le médecin, planification d'une activité avec un ami), revoyez avec eux l'aspect convivial ou officiel de différentes situations. Donnez-leur les expressions qui conviennent selon que les situations exigent le vouvoiement ou le tutoiement.</p> <p>➤ Répartissez les élèves en groupes et donnez à chaque groupe une expression idiomatique. Ils doivent préparer une saynète illustrant l'emploi correct de l'expression (p. ex. ¡No me tomes el pelo!, ¡Es un plato!).</p> <p>➤ Variations langagières – Distribuez aux élèves une série de mots différents que l'on emploie dans différents pays hispanophones pour désigner les mêmes aliments. Les mots sont inscrits sur des petites fiches ou des petits bouts de papier. En groupes, les élèves classent les mots par catégories selon les aliments qui, selon eux, correspondent aux mots (p. ex. durazno = melocotón, pomelo = toronja). Donnez-leur les bonnes catégories et accordez-leur le temps de réorganiser leurs mots au besoin.</p> <p>➤ Pendant que les élèves font des recherches sur différents pays hispanophones comme destinations touristiques, présentez diverses expressions employées dans différents pays pour parler des moyens de transport (p. ex. autobús, guagua, camión, colectivo).</p> <p>➤ Distribuez des photos ou diffusez un extrait de vidéo montrant des gens qui se disent bonjour de diverses façons. Discutez de l'interprétation que les élèves font de ces photos ou du vidéo. Discutez également des différences culturelles en matière de salutations. En guise d'activité complémentaire, les élèves peuvent préparer une petite saynète mettant en scène deux personnes de différentes cultures qui se disent bonjour.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Vérifiez si les élèves utilisent convenablement le vouvoiement et le tutoiement dans leurs jeux de rôles.

- Observez ce qui suit :
 - les élèves utilisent l'expression idiomatique;
 - la saynète montre l'emploi correct de l'expression.

- Essayez de voir si les élèves remarquent certaines variations langagières régionales dans le pays touristique de leur choix.

- Pendant que les élèves regardent et interprètent diverses formes de salutation, essayez de voir s'ils remarquent les différences et les similarités.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Dime! Uno
Unidad 7, Lección 2
Video, Unidad 7 Lección 2

¡Buen Viaje! 1B
Capítulo 8

101 Spanish Idioms
Hablar por los codos, Dual pretextos para hablar, p. 72 y 73

USO interactivo del vocabulario
Léxico: Capítulo 8, 10, 11, 15

¡Dime! Uno
Unidad 1, Lección 1



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.4 appliquer les connaissances relatives au contexte socioculturel (suite)</p> <p>2.4.4 <i>Conventions sociales (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ savoir quelles conventions sociales sont importantes dans la vie de tous les jours (p. ex. serrer la main, serrer dans ses bras, embrasser) <p>2.4.5 <i>Communication non verbale (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ savoir quels comportements non verbaux sont appropriés dans divers contextes familiers (p. ex. échange de regards, espace entre les personnes, contact physique)❖ savoir que certains comportements non verbaux ne conviennent pas dans certains contextes (p. ex. porter une casquette de baseball à l'intérieur)	<p>➤ Expliquez aux élèves diverses conventions sociales (p. ex. invitations, sorties amoureuses, sorties au cinéma, façons de s'adresser à des personnes âgées, etc.). Ils doivent ensuite les présenter sous forme de jeu de rôles.</p> <p>➤ Les élèves mimiquent les divers gestes indiquant qu'une personne ne se sent pas bien (p. ex. se tenir la tête quand on a mal à la tête).</p> <p>➤ Les élèves regardent un extrait de vidéo basé sur un texte. Montrez d'abord le vidéo sans le son et demandez aux élèves de faire très attention aux gestes et au langage corporel des personnages. Montrez le vidéo une deuxième fois, avec le son, et demandez aux élèves d'essayer d'expliquer comment la communication non verbale aide à comprendre le passage. Invitez les élèves à discuter des différences culturelles.</p> <p>➤ Faites un remue-méninges avec les élèves sur certains comportements non verbaux qui peuvent être inappropriés dans certains contextes (p. ex. tourner le dos à quelqu'un quand vous parlez à d'autres personnes). Discutez des similarités et des différences par rapport à la culture canadienne.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Observez les élèves pour voir s'ils respectent les conventions qui leur ont été expliquées.

- Regardez si les élèves se servent des gestes qui conviennent pour transmettre leur message.

- Observez la discussion en classe et prenez note de la contribution de chaque élève. Essayez de voir si les élèves comprennent l'importance de la communication non verbale dans le vidéo.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Buen Viaje! 1B
Capítulo 8
Diccionario de gestos
ECO 1, p. 163
Español en marcha 1, p. 35
Dual pretextos para hablar,
p. 196 y 197



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves réorganisent les étapes nécessaires à la préparation d'une recette, par écrit ou sous forme d'illustration, essayez de voir s'ils sont capables de faire preuve de logique.
Quand ils préparent une démonstration ou des directives écrites concernant les étapes d'une recette, essayez de voir s'ils sont capables :
 - d'utiliser correctement des mots charnières;
 - d'utiliser correctement l'impératif avec *tú* ou *usted* (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - de formuler des directives qui sont claires;
 - d'utiliser le vocabulaire de cuisine qui convient (compétence langagière, accent mis sur la forme).

- Quand les élèves organisent des activités de la vie quotidienne et se servent d'indices chronologiques, essayez de voir s'ils sont capables :
 - d'organiser les activités dans un ordre chronologique convenable;
 - d'employer les charnières appropriées

- L'évaluation doit porter sur l'emploi correct et régulier d'une structure courante.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Buen Viaje! 1A
Capítulo 7

¡Buen Viaje! 1B
Capítulo 9

¡Dime! Uno
Unidad 8, Lección 3

¡En español! 1
Unidad 5, Etapa 1

¡Dime! Más
Unidad 8, Lección 1

¡Dime! Uno
Video
Unidad 3, Lección 3

¡Buen Viaje! 1B
Capítulo 12

Dos Mundos
Student Edition



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.5 appliquer les connaissances relatives à la façon dont un texte est organisé, structuré et ordonné en espagnol (suite)</p> <p>2.5.2 <i>Genres de texte</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ reconnaître différents genres de texte diffusés par divers médias (p. ex. instructions sur vidéocassette, rapports accompagnés d'éléments visuels)❖ utiliser certains genres de texte simples dans des travaux personnels (p. ex. cartes, questionnaires)	<p>➤ Donnez aux élèves une lettre amicale qui a été divisée en quatre parties différentes. Ils réorganisent les sections dans l'ordre qui convient. Discutez des parties habituelles d'une lettre amicale et de la formulation généralement utilisée. En se servant comme modèle de la lettre qui leur a été remise, les élèves préparent une lettre qu'ils peuvent envoyer à un autre élève de la classe ou à un(e) correspondant(e) hispanophone.</p> <p>➤ Remettez aux élèves un modèle de poème haïku de dix-sept syllabes ou un exemple de quintil (cinq vers). Ils doivent ensuite composer leur propre haïku ou quintil sur le thème d'une activité sociale préférée, d'une activité quotidienne, d'un métier intéressant, etc.</p> <p><i>Haïku:</i> 5 syllabes 7 syllabes 5 syllabes</p> <p><i>Cinquain:</i> Premier vers : un mot (nom) annonçant le thème du poème. Deuxième vers : deux mots (adjectifs) décrivant le mot du premier vers. Troisième vers : trois mots (verbes) d'action liés au premier vers. Quatrième vers : quatre mots exprimant des émotions ou des réflexions sur le premier vers. Cinquième vers : un mot (nom) synonyme du premier vers.</p> <p>➤ Par deux, les élèves s'envoient un message électronique tout simple en espagnol.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Avec les élèves, établissez une liste de vérification toute simple dont ils peuvent se servir pour évaluer leur propre lettre ou message électronique ou ceux de leurs camarades. Exemples de points pouvant être inclus dans une telle liste (Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 39) :
 - le sens est clair;
 - des détails intéressants sont inclus;
 - les questions sont appropriées;
 - les salutations sont appropriées;
 - les structures de phrase sont correctes;
 - la ponctuation est correcte (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - l'orthographe, y compris les accents, est correcte (compétence langagière, accent mis sur la forme).
- Avant que les élèves composent leur propre poème à partir des modèles qui leur sont présentés, discutez au préalable des critères d'évaluation. Exemples :
 - l'élève a suivi le modèle;
 - le vocabulaire est approprié et exact (compétence langagière, accent mis sur la forme).

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Dime! Uno
Unidad 2, Lección 3

¡Buen Viaje! 1A
p. 37

¡Buen Viaje! 1B
p. 240-283

Chicos Chicas, Nivel 1
Unidad 6, p. 84
Unidad 8, p. 108

Chicos Chicas, Nivel 1
Unidad 1, p. 24



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>2.5 appliquer les connaissances relatives à la façon dont un texte est organisé, structuré et ordonné en espagnol (suite)</p> <p>2.5.3 <i>Modèles d'interaction sociale</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ utiliser de simples conventions pour commencer et terminer des conversations, et faire en sorte que chacun ait l'occasion de s'exprimer ❖ proposer des interactions et y participer à l'aide de divers modèles simples (p. ex. question-réponse, invitation-acceptation ou refus, demande-d'accord ou pas d'accord)	<ul style="list-style-type: none">➤ Remettez aux élèves le texte d'une conversation téléphonique toute simple qui n'est pas dans le bon ordre (p. ex. rencontrer un ami, commander une pizza, laisser un message, etc.). Par deux, ils doivent réorganiser la conversation dans l'ordre qui convient. En guise d'activité complémentaire, les élèves peuvent inventer leur propre conversation téléphonique à deux et la présenter au reste de la classe. ➤ Donnez aux élèves des exemples d'invitations utilisées dans les pays hispanophones. Par deux, ils doivent préparer une invitation à un événement spécial qu'ils peuvent envoyer par courriel. Si cela est possible, ils envoient le message à un autre groupe, qui doit répondre à l'invitation.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Avant que les élèves ne préparent leur conversation téléphonique, discutez avec eux des critères d'évaluation. Ces critères doivent permettre de déterminer à quel point les élèves sont capables :
 - de planifier une activité en répondant aux questions suivantes : Où? Quand? Pourquoi? Comment? Quoi ou qui?
 - de présenter des messages clairs, complets et appropriés;
 - de se servir d'expressions et de mots appropriés.

- Quand les élèves préparent une invitation à un événement spécial, prévoyez une grille d'évaluation ou une liste de vérification pour évaluer à la fois l'invitation et la réponse à l'invitation. Exemples de critères d'évaluation :
 - les principaux éléments d'information sont inclus (qui, quoi, où, quand);
 - le vocabulaire et les structures nécessaires pour décider du lieu et de l'heure du rendez-vous sont employés correctement (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - la structure des phrases est correcte (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - l'orthographe est correcte (compétence langagière, accent mis sur la forme).

- Exemples de critères d'évaluation pour la réponse à l'invitation :
 - la réponse est claire;
 - la structure des phrases est correcte (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - le vocabulaire et les structures nécessaires pour décider du lieu et de l'heure du rendez-vous sont employés correctement (compétence langagière, accent mis sur la forme).

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

Español en marcha 1, p. 61 #7
Chicos Chicas, Nivel 2, p. 23 #2
ECO 1, p. 128 #3
¡Dime! Uno
 Unidad 3, Lección 2
¡Buen Viaje! 1B
 p. 302
Primer plano 2
 Episodio 8
¡En español! 1
 Unidad 3, Etapa 1
¡Dime! Uno
 Unidad 3
Chicos Chicas, Nivel 1
 Unidad 4, p. 24
 Tarjetas y postales virtuales

Chicos Chicas, Nivel 2, cuaderno de ejercicios, p. 11 #6 y 7



Notes

***CIVISME
MONDIAL
10^E ANNÉE***





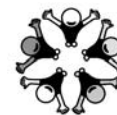
Civisme mondial

*étudier les éléments
historiques et contemporains
des cultures dans le monde
hispanophone*

renforcer la diversité

**Les élèves acquièrent les
connaissances, les habiletés et
les attitudes qui leur
permettent d'être des citoyens
du monde actifs, en explorant
les cultures du monde
hispanophone**

*explorer les débouchés
personnels et professionnels*



CIVISME MONDIAL

Résultat d'apprentissage général n° 3 : Les élèves acquièrent les connaissances, les habiletés et les attitudes qui leur permettent d'être des citoyens du monde actifs, en explorant les cultures du monde hispanophone

Les résultats d'apprentissage portant sur le civisme mondial concernent l'acquisition de la compétence interculturelle, ce qui regroupe certaines des connaissances, des habiletés et des attitudes qui sont nécessaires pour devenir des citoyens du monde actifs. Le concept de civisme mondial englobe le civisme à tous les niveaux, soit à l'échelle de l'école et de la collectivité locale, à l'échelle du Canada et à l'échelle du monde entier.

Les différents aspects du civisme mondial sont répartis en trois regroupements – voir l'illustration à la page précédente. Chacun de ces regroupements comporte plusieurs domaines. Chacun de ces domaines porte sur un aspect particulier de la compétence interculturelle. Par exemple, dans le regroupement intitulé **étudier les éléments historiques et contemporains des cultures dans le monde hispanophone**, il y a des domaines qui traitent de ce qui suit : les processus et les méthodes d'acquisition de connaissances sur les cultures du monde hispanophone; les connaissances culturelles ainsi acquises; l'application de ces connaissances pour favoriser la compréhension et pour communiquer de façon appropriée; les attitudes positives à l'égard des cultures du monde hispanophone ainsi que les connaissances sur la diversité au sein de ces cultures.

L'acquisition et le développement de connaissances et d'habiletés culturelles est un processus qui dure toute la vie. En effet, on acquiert des connaissances sur sa propre culture tout au long de la vie. Par ailleurs, on constate qu'avec le temps, les cultures évoluent. Au sein de n'importe quelle nation, il peut exister une ou plusieurs cultures dominantes et un certain nombre de cultures minoritaires. Plutôt que d'essayer d'établir une banque de données sur les cultures du monde hispanophone, il est plus important pour les élèves d'acquérir des habiletés qui leur permettent d'obtenir l'information culturelle et de l'analyser. En acquérant ce genre d'habiletés, les élèves accumulent ainsi un savoir culturel. De cette façon, s'ils sont exposés à des éléments culturels qu'ils n'ont pas appris en classe, ils possèdent les compétences et les habiletés nécessaires pour les assimiler correctement et efficacement.

Le regroupement intitulé **renforcer la diversité** porte sur les connaissances, les habiletés et les attitudes que l'on acquiert en reliant d'autres langues et cultures à sa langue et à sa culture personnelles. Lorsqu'on étudie une nouvelle langue et une nouvelle culture, on a naturellement tendance à les comparer avec ce que l'on connaît. Bien des élèves ressortent de l'expérience d'apprentissage d'une deuxième langue avec une conscience et une connaissance accrues de leur propre langue et de leur propre culture. Ils sont également capables de faire certaines généralisations sur les langues et les cultures à partir de leurs propres expériences et de celles de leurs camarades de classe, qui peuvent avoir diverses origines culturelles. Cela leur permet également de comprendre la diversité à la fois dans le contexte mondial et dans le contexte canadien.



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS
Résultat d'apprentissage général n° 3 : Civisme mondial Les élèves acquièrent les connaissances, les habiletés et les attitudes qui leur permettent d'être des citoyens du monde actifs, en explorant les cultures du monde hispanophone.
3.1 étudier les éléments historiques et contemporains des cultures dans le monde hispanophone
3.1.1 <i>Acquérir des connaissances culturelles sur le monde hispanophone et les analyser</i>
<ul style="list-style-type: none">❖ utiliser des habiletés de base en recherche pour s'informer sur les cultures du monde hispanophone (p. ex. formuler des questions sur les comportements ou les interactions typiques des jeunes de leur âge dans des pays de langue espagnole)❖ comparer et lier certains éléments culturels hispanophones étudiés à leur culture personnelle

SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT

- Invitez les élèves à faire des recherches sur les peuples autochtones comme les Aztèques, les Incas ou les Mayas. Ils doivent créer des tableaux comparant divers aspects de ces civilisations [p. ex. nourriture, fêtes, rites, architecture, musique, art, loisirs (*Ensemble de ressources intégrées*, C.-B., 26). Mettez en évidence les ressemblances et les différences.
- Faites un remue-méninges avec les élèves sur le genre de questions qu'ils aimeraient poser à de jeunes hispanophones, s'ils en avaient l'occasion (p. ex. vie sociale, amis, école, vie quotidienne, débouchés professionnels, etc.). Donnez-leur la possibilité de s'adresser à un(e) correspondant(e) par Internet ou par la poste. Ils doivent écrire à de jeunes hispanophones pour obtenir des réponses à leurs questions.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

- Quand les élèves font des recherches sur les aspects des civilisations autochtones du Mexique, de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud, et qu'ils tentent de les représenter, essayez de voir s'ils :
- comparent les diverses cultures;
 - posent des questions qui génèrent de nouveaux éléments d'information ou de nouvelles explications;
 - font preuve d'initiative et d'intérêt pour ce qui est de chercher des renseignements à partir de diverses sources imprimées, électroniques et humaines;
 - fournissent des renseignements exacts;
 - évitent les stéréotypes ou les préjugés.
- Distribuez aux élèves des listes de questions auxquelles ils doivent répondre à partir des tableaux d'information établis par différents groupes.

Español en marcha 1, p. 91

Chicos Chicas, Nivel 2,
Unidad 8, p. 108-109

¡Buen Viaje! 1B
p. 398, 399, 422, 423
307-309, 436-439

Chicos Chicas, Nivel 1
Unidad 2, p. 34-35
Unidad 8, p. 106-107

Imágenes de América Latina
Capítulo 3

Planet@ 1 and 2
Sección: 350 millones



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>3.1 étudier les éléments historiques et contemporains des cultures dans le monde hispanophone (suite)</p> <p>3.1.2 <i>Connaissance des cultures du monde hispanophone</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ énoncer certains aspects qu'ils ont en commun avec des jeunes de leur âge qui vivent dans des pays de langue espagnole ❖ étudier certains éléments culturels hispanophones (p. ex. l'influence de la géographie et du climat sur le mode de vie) <p>3.1.3 <i>Appliquer les connaissances culturelles</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ énoncer les points communs et les différences entre les cultures hispanophones et leur propre culture, et appliquer leurs connaissances culturelles pour interpréter ces points communs et ces différences ❖ se servir de connaissances en géographie pour comprendre certains éléments culturels du monde hispanophone	<ul style="list-style-type: none">➤ Faites un remue-méninges avec les élèves sur le genre de questions qu'ils aimeraient poser à de jeunes hispanophones, s'ils en avaient l'occasion (p. ex. vie sociale, amis, école, vie quotidienne, débouchés professionnels, etc.). Donnez-leur la possibilité de s'adresser à un(e) correspondant(e) par Internet ou par la poste. Ils doivent écrire à de jeunes hispanophones pour obtenir des réponses à leurs questions. ➤ Montrez aux élèves un vidéo ou un vidéoclip se déroulant dans un pays de langue espagnole et représentant à la fois la culture traditionnelle et la culture contemporaine. Puis, donnez-leur des questions précises pour qu'ils discutent de ce qu'ils ont observé dans le vidéo (<i>Ensemble de ressources intégrées, C.-B., 36</i>). ➤ En se servant de vidéos, d'Internet et de revues, les élèves doivent déterminer en quoi les jeunes hispanophones de leur âge sont semblables et différents. ➤ En comparant les Aztèques, les Incas et les Mayas, examinez les rapports entre ces peuples autochtones et les populations d'origine espagnole en Amérique Centrale et en Amérique du Sud. En quoi cela fait-il penser aux rapports entre les peuples autochtones du Canada et les populations d'origine européenne?



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves formulent des questions, essayez de voir si :
 - les questions sont claires et pertinentes;
 - les ressources sont utilisées de façon efficace;
 - l'analyse renforce ou réfute les suppositions relatives aux cultures des pays hispanophones.

- Quand les élèves discutent un vidéo traitant les aspects traditionnels et contemporains des cultures du monde hispanophone, observez-les et essayez de voir s'ils :
 - relèvent les caractéristiques contemporaines et traditionnelles;
 - remarquent des ressemblances et des différences par rapport à d'autres cultures;
 - posent des questions qui débouchent sur de nouveaux éléments d'information ou de nouvelles connaissances.

- Quand les élèves regardent des vidéos, Internet et des revues, essayez de voir s'ils sont capables de relever ce qui est semblable et différent entre eux et des jeunes hispanophones de leur âge.

- Quand les élèves comparent les rapports entre les peuples autochtones et les populations d'origine espagnole, essayez de voir s'ils sont capables de distinguer les différentes origines ethniques.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Buen Viaje! 1
 La Catrina, Paso a Paso 2 video
Entre chicos y chicas 1, video
En vivo, Paso a Paso 1, video

Entre chicos y chicas 1, video
En vivo, Paso a Paso 1, video

Chicos Chicas, Nivel 2,
 Unidad 8, p. 108-109

Chicos Chicas, Nivel 1,
 Unidad 2, p. 34-35
 Unidad 8, p. 106-107

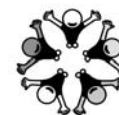
¡Buen Viaje! 1A, 1B
 Lecturas culturales y
 Lecturas opcionales

Imágenes de América Latina
 Capítulo 3

Español en marcha 1, p. 91



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>3.1 étudier les éléments historiques et contemporains des cultures dans le monde hispanophone (suite)</p> <p>3.1.4 <i>Diversité culturelle dans le monde hispanophone</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ énoncer et approfondir les points communs et les différences entre divers groupes d'hispanophones sur le plan culturel (p. ex. les différences entre le mode de vie rural et le mode de vie urbain, les origines ethniques) <p>3.1.5 <i>Attacher de l'importance aux cultures du monde hispanophone</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ s'intéresser aux gens de leur âge qui parlent l'espagnol	<ul style="list-style-type: none">➤ Les élèves font une recherche sur la géographie d'un pays hispanophone et préparent une carte indiquant les villes principales et le climat. Ils doivent faire le lien entre au moins un élément culturel qu'ils connaissent et la géographie du pays (p. ex. lien entre la nourriture typique et la géographie et le climat – les gens qui vivent sur les côtes de l'Espagne mangent plus de poissons et de fruits de mer). ➤ Distribuez à des groupes une liste d'aliments originaires de pays hispanophones ou faites-en un jeu. Les élèves doivent deviner le pays d'origine de chaque aliment (p. ex. les pommes de terre du Pérou, les arachides et le chocolat du Mexique). Discutez des résultats à l'aide d'une carte pour aider à situer les pays, en insistant sur la façon dont ces aliments ont changé notre alimentation. En guise d'activité complémentaire, les élèves font une recherche sur l'origine de l'un de ces aliments et peuvent l'utiliser comme ingrédient dans le <i>Patio de comidas</i> (voir Applications, Se servir de la langue à des fins créatives et pour le plaisir personnel, 10^e année – 20). ➤ Les élèves choisissent un sujet concernant les jeunes et font des recherches dans ce domaine (p. ex. sorties amoureuses, activités et vie sociale, etc.). Ils doivent présenter leur information par vidéo, sous forme d'exposé multimédia, de revue, etc. (Cette activité peut se faire dans le cadre de Civisme mondial – formuler des questions sur les comportements ou les interactions typiques des jeunes de leur âge dans des pays de langue espagnole, 10^e année – 64).



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

- Quand les élèves font une recherche sur la géographie d'un pays hispanophone, essayez de voir s'ils sont capables :
- d'établir un lien entre la géographie et la culture;
 - d'étiqueter des cartes avec les renseignements appropriés.
- Quand les élèves examinent une liste d'aliments, essayez de voir s'ils :
- essaient activement de trouver le pays d'origine;
 - connaissent les contributions des pays hispanophones dans le domaine alimentaire.
- Quand les élèves présentent un exposé sur la jeunesse, essayez de voir s'ils :
- comprennent bien les traditions culturelles des jeunes hispanophones;
 - présentent l'information de façon intéressante et organisée;
 - respectent la diversité des coutumes.

¡Buen Viaje! 1A
Capítulo 9

¡Buen Viaje! 1B
Capítulo 11

Chicos Chicas, Nivel 1 y 2,
Sección: El mundo hispano en tu mochila

Recorrido cultural por España

Recorrido cultural por América Latina

Guía de usos y costumbres de España
Español en marcha 1, p. 67



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>3.2 renforcer la diversité</p> <p>3.2.1 <i>Conscience de leur première langue</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ énoncer les points communs entre leur première langue et l'espagnol (p. ex. ordre des mots, mots semblables, mots apparentés, conventions sociales) <p>3.2.2 <i>Connaissance générale des langues</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ savoir que dans un groupe linguistique, les gens peuvent utiliser des mots différents pour désigner une même chose❖ savoir que les langues peuvent avoir des différences régionales, par exemple sur les plans de la prononciation, du vocabulaire et de la structure	<ul style="list-style-type: none">➤ Distribuez aux élèves une liste de termes français et espagnols. Ils doivent relier le terme français et le mot apparenté en espagnol (p. ex. <i>invitación</i> – <i>invitation</i>), puis expliquer les différences et les similarités entre le terme français et le terme espagnol.➤ Présentez aux élèves des structures linguistiques qu'ils apprennent en espagnol et des structures linguistiques françaises. Ils doivent relier la structure espagnole avec la structure correspondante en français. Puis, ils comparent les structures dans les deux langues. Enfin, ils remplissent un texte espagnol avec les structures qu'ils ont étudiées pendant l'activité d'appariement.➤ À mesure que les élèves abordent différents thèmes, présentez-leur les expressions et le vocabulaire utilisés dans divers pays hispanophones.➤ Les élèves regardent des vidéos ou des films et écoutent des entrevues ou des chansons de diverses régions. Après la première projection ou écoute, ils travaillent par deux et essaient d'énoncer les différences de prononciation, de vocabulaire, etc. qu'ils ont remarquées. Faites-les regarder ou écouter une deuxième fois et demandez-leur d'ajouter des éléments à leur première liste. Discutez ensuite avec toute la classe des différences que les élèves ont mentionnées.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves relient les mots français et les mots apparentés en espagnol, essayez de voir s'ils sont capables :
- de faire les bonnes correspondances;
 - de mentionner quelques points communs entre le français et l'espagnol;
 - de mentionner quelques différences entre le français et l'espagnol.

Distribuez aux élèves un texte contenant quelques erreurs courantes de mots apparentés et demandez-leur de le corriger.

- Pendant que les élèves regardent les vidéos ou les films, ou bien écoutent les entrevues ou les chansons de diverses régions, essayez de voir s'ils ajoutent de plus en plus d'éléments à leur liste de différences après chaque séance de projection ou d'écoute.

Ils doivent préparer un résumé écrit ou oral de leurs résultats.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Dime! Uno
Lección preliminar
Unidad 1, Lección 3

¡Buen Viaje! 1A
Capítulo 2, p. 62

Internet/Site Web
<www.caslt.org/research/musicsp.htm>

USO interactivo del vocabulario

En vivo, Paso a Paso 1, video

Ven 1, Voces de Latino américa, CD



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves examinent les sports couramment pratiqués dans les pays hispanophones, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de reconnaître les ressemblances et les différences;
 - de trouver des activités et des comportements qui sont généralement associés à des manifestations sportives bien particulières;
 - d'employer un vocabulaire approprié se rapportant à des sports particuliers (compétence langagière, accent mis sur la forme).
- Quand les élèves préparent des tableaux d'information expliquant les similarités et les différences entre leur culture et celle d'une personne hispanophone de la communauté, essayez de voir si :
 - les similarités et les différences sont clairement énoncées;
 - le tableau est bien organisé et bien présenté;
 - le tableau est soigné et facile à lire;
 - le vocabulaire utilisé est approprié et correctement orthographié (compétence langagière, accent mis sur la forme).
- Quand les élèves comparent un menu familial typique célébrant une occasion spéciale dans un pays hispanophone et un menu de fête typique dans leur propre famille, essayez de voir s'ils :
 - énoncent les similarités et les différences avec un vocabulaire approprié;
 - respectent la diversité et les différences culturelles.
- Essayez de voir si les élèves sont capables d'établir des liens entre la culture d'un pays et sa géographie (zones climatiques, relief, ressources naturelles, etc.).

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Dime! Uno
Unidad 7

¡En español! 1
Unidad 3, Etapa 2
Cultura y comparaciones

¡Buen Viaje! 1A
Capítulo 7
Video

¡Buen Viaje! 1B
Capítulo 14

¡Dime! Uno
Unidad 4, Lección 1
Video

Guía de usos y costumbres de España



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>3.2 renforcer la diversité (suite)</p> <p>3.2.4 <i>Connaissances culturelles générales</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ reconnaître que les personnes qui parlent la même langue peuvent avoir des origines culturelles différentes <p>3.2.5 <i>Accorder de l'importance à la diversité</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ participer à des activités qui reflètent d'autres pratiques culturelles ❖ reconnaître les avantages d'autres perspectives	<ul style="list-style-type: none">➤ Les élèves écoutent diverses entrevues avec des hispanophones de diverses régions et de divers pays. ➤ Les élèves participent à des activités culturelles comme la confection d'une <i>piñata</i> ou d'un plat espagnol, un cours de danse ou une sortie au restaurant. Ces activités peuvent se dérouler dans le cadre d'autres disciplines ou matières scolaires comme l'éducation physique, la musique et les sciences humaines. ➤ Quand les élèves font des recherches sur la géographie d'un pays hispanophone, ils doivent trouver d'autres exemples de liens entre la géographie et la culture au Canada et dans d'autres pays qu'ils ont étudiés en sciences humaines. Ils doivent également faire des généralisations au sujet de ces liens. ➤ Pendant toute la durée du cours, faites participer les élèves à diverses activités culturelles, notamment faites-leur essayer de nouveaux aliments, écouter de la musique qui est différente de ce qu'ils ont l'habitude d'écouter, etc. ➤ Les élèves réfléchissent aux perceptions qu'ils avaient de la langue et de la culture espagnoles et en quoi elles ont changé du fait de leur participation au cours. Ils doivent ensuite écrire quelques commentaires à ce sujet dans leur journal d'apprentissage.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

➤ Pendant que les élèves écoutent les entrevues, ils doivent répondre à des questions par Vrai ou Faux en tenant compte des renseignements fournis par les divers intervenants au cours de ces entrevues.

➤ Quand les élèves participent à des activités culturelles, essayez de voir s'ils :

- sont attentifs lorsqu'on leur présente une nouvelle activité;
- comprennent l'activité;
- y participent avec enthousiasme;
- font des commentaires sur ce qui est semblable ou différent par rapport aux activités pratiquées dans d'autres cultures;
- emploient du vocabulaire qui est relié aux activités (compétence langagière, accent mis sur la forme)

Prenez des photos des élèves pendant les activités. C'est un bon outil pour observer la participation des élèves et un bon moyen de revoir ou de discuter les activités plus tard.

➤ Essayez de voir si les élèves sont contents de participer à une activité culturelle typiquement latino-américaine.

➤ Essayez de voir si les élèves sont capables d'expliquer en quoi leurs actions ont une influence sur les autres.

➤ Vérifiez que les élèves ont bien consigné leurs réflexions dans leur journal d'apprentissage.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

Como Suena 1 and 2

En vivo, Paso a Paso 2, video

Ven 1, Voces de Latino américa, CD

Recorrido cultural por España

Recorrido cultural por América Latina

¡Viva el Español!

Resource and Activity Book
Song cassette (Music and Lyrics)

¡Viva el Español!: ¿Qué tal?

Culture Resource Book



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>3.2 renforcer la diversité (suite)</p> <p>3.2.6 <i>Habiletés interculturelles</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ examiner comment divers facteurs contribuent à leur perspective personnelle <p>3.3 explorer les débouchés personnels et professionnels</p> <p>3.3.1 <i>L'espagnol et les cultures du monde hispanophone</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ examiner les raisons personnelles pour lesquelles ils apprennent l'espagnol (p. ex. voyages, amis, famille)❖ étudier les possibilités d'études plus poussées ou de professions liées à l'espagnol	<p>➤ Après avoir mis en scène des situations décrivant un voyage dans un pays hispanophone (voir Compétence langagière, Interaction verbale), discutez avec les élèves de leurs réactions à ces situations. Ceux-ci doivent examiner leurs perspectives et déterminer comment elles ont été influencées par des expériences précédentes dans leur propre culture.</p> <p>➤ Au début du cours, faites un remue-méninges avec les élèves sur les raisons personnelles qui poussent à apprendre l'espagnol.</p> <p>➤ Faites un remue-méninges avec les élèves sur les réponses à la question suivante : Quelles sont les professions qui exigent une connaissance de l'espagnol? À deux ou en petits groupes, les élèves préparent une affiche et une petite brochure intitulées : « L'espagnol et votre avenir professionnel ».</p>



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>3.3 explorer les débouchés personnels et professionnels (suite)</p> <p>3.3.2 <i>Diversité culturelle et linguistique</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ examiner les raisons personnelles pour lesquelles ils apprennent d'autres langues et font l'expérience d'autres cultures❖ étudier les possibilités d'études plus poussées ou de professions liées aux langues et à la culture❖ nommer quelques pays qui sont très diversifiés sur les plans linguistique et culturel	<ul style="list-style-type: none">➤ Pendant le remue-ménages au début du cours, les élèves énoncent les raisons personnelles pour lesquelles ils apprennent d'autres langues.➤ Pendant que les élèves recherchent des professions qui les intéressent, demandez-leur aussi de s'informer sur une profession ou un métier qui exige la connaissance d'une autre langue et d'une autre culture. Ils doivent ensuite composer une annonce pour l'emploi qu'ils recherchent. L'annonce doit mentionner les fonctions de l'emploi, les exigences, le salaire, la date d'entrée en fonctions, les heures de travail, etc.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

► Quand les élèves préparent une offre d'emploi, donnez-leur une liste de vérification pour qu'ils évaluent leur travail et celui de leurs camarades. Exemples de critères :

- les fonctions de l'emploi sont bien définies;
- les exigences sont clairement énoncées en ce qui concerne la langue et la culture espagnoles;
- le salaire est mentionné;
- la date d'entrée en fonctions et les heures de travail sont précisées.

Après avoir rédigé l'annonce, les élèves répondent aux questions suivantes dans un journal de réflexions :

- Est-ce que cette profession vous intéresserait? Pourquoi? Pourquoi pas?
- Quels sont les avantages et les inconvénients de l'emploi?
- À quoi sert une troisième langue dans cette profession?

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Dime! Dos
Unidad 7, Lección 2
p. 353, 363

¡Dime! Algo
Cuaderno de actividades
Unidad 4, Lección 2

¡Viva el Español!: ¡Hola!
Resource and Activity Book
¡A conservar y a leer!
p. 177-178

Planet@ 1
Tema 2



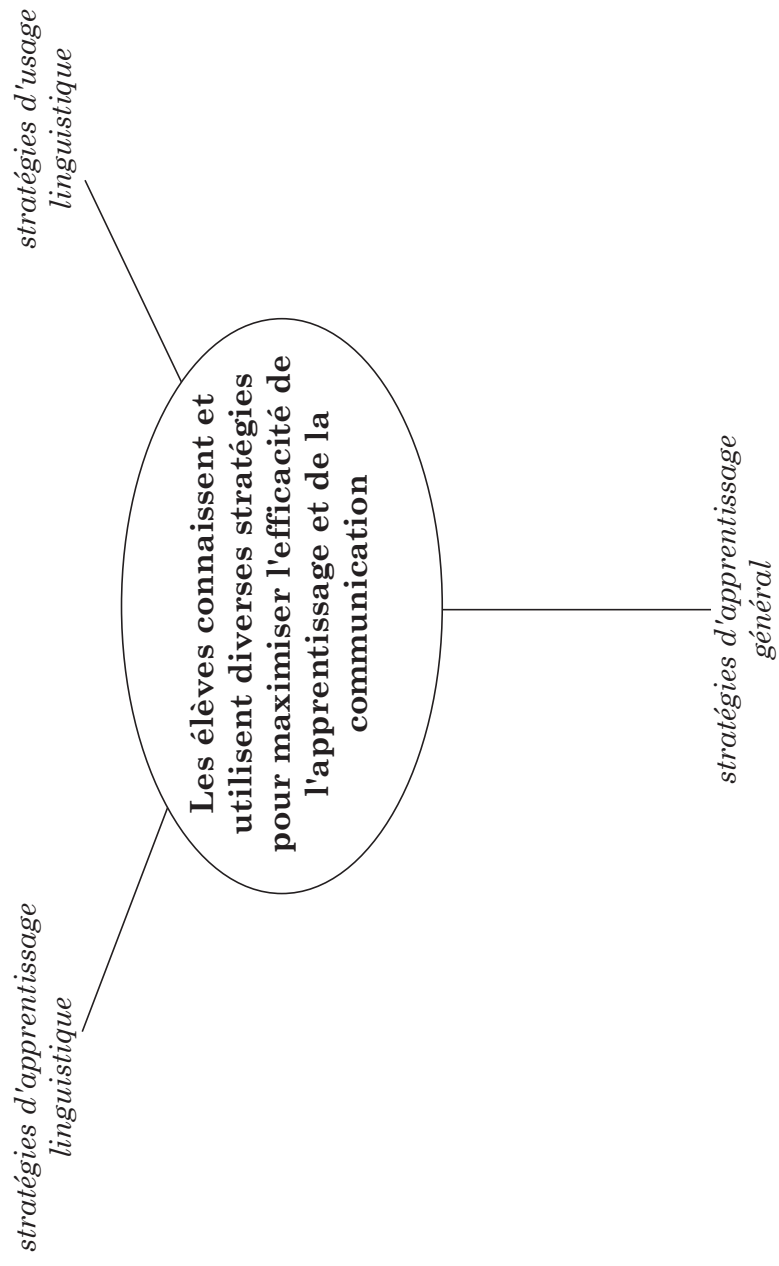
Notes

STRATÉGIES
10^E ANNÉE





Stratégies





STRATÉGIES

Résultat d'apprentissage général n° 4 : Les élèves connaissent et utilisent diverses stratégies pour maximiser l'efficacité de l'apprentissage et de la communication.

Dans la section intitulée Stratégies figurent des résultats d'apprentissage spécifiques qui vont aider les élèves à apprendre et à communiquer plus efficacement. On sait depuis longtemps que la compétence stratégique est un élément important de la compétence communicative. Les résultats d'apprentissage suivants portent non seulement sur les stratégies de compensation et de réparation, lesquelles sont importantes au début de l'apprentissage d'une langue lorsqu'on ne la maîtrise pas très bien mais également sur les stratégies d'apprentissage linguistique, sur les stratégies d'usage linguistique au sens large ainsi que sur les stratégies d'apprentissage général qui aident les élèves à apprendre la matière proprement dite. Même si l'on se sert parfois de stratégies de façon inconsciente, les résultats d'apprentissage ne portent que sur l'usage conscient des stratégies.

Les stratégies sont réparties en trois regroupements – voir l'illustration à la page précédente. Chacun de ces regroupements comporte plusieurs domaines. Chaque domaine porte sur une catégorie particulière de stratégie. Les stratégies d'apprentissage linguistique et d'apprentissage général sont réparties en trois catégories : cognitives, métacognitives ainsi que sociales et affectives. Les stratégies d'usage linguistique sont organisées selon le mode de communication : interactif, interprétatif et productif.

Les stratégies que les élèves adoptent dépendent de la tâche à effectuer mais aussi d'autres facteurs comme leur style d'apprentissage préféré, leur personnalité, leur âge, leur attitude et leurs bagages culturels. Les stratégies qui conviennent à l'un peuvent ne pas convenir à un autre ou peuvent ne pas convenir dans une situation différente. C'est pour cette raison qu'il n'est pas très utile de dire que les élèves devraient connaître ou être capables d'utiliser une stratégie particulière dans un cours particulier. En conséquence, les résultats d'apprentissage spécifiques décrivent les connaissances des élèves en matière de stratégies générales et leurs capacités à s'en servir. Pour chaque type ou catégorie générale de stratégies, nous avons inclus des stratégies plus particulières dans la liste qui figure à l'Annexe E. Ces stratégies particulières ne sont pas obligatoires; elles servent plutôt à illustrer la façon dont on peut exploiter les stratégies générales prévues dans les résultats d'apprentissage spécifiques.

Les enseignants doivent connaître et pouvoir démontrer toute une gamme de stratégies parmi lesquelles les élèves peuvent choisir pour communiquer efficacement. Il est préférable d'enseigner ces stratégies dans le contexte d'activités d'apprentissage où les élèves peuvent les appliquer immédiatement et réfléchir ensuite à leur utilisation.



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>Résultat d'apprentissage général n° 4 : Stratégies</p> <p>Les élèves connaissent et utilisent diverses stratégies pour maximiser l'efficacité de l'apprentissage et de la communication.</p> <p>4.1 stratégies d'apprentissage linguistique</p> <p>4.1.1 <i>Stratégies de nature cognitive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ trouver et utiliser diverses stratégies cognitives pour améliorer l'apprentissage linguistique (p. ex. regrouper les éléments - vocabulaire, structures - qui ont des caractéristiques semblables; trouver les ressemblances et les différences entre certains aspects de la langue étudiée et ceux de leur propre langue)	<p>➤ Les élèves jouent au bingo des verbes pour mieux comprendre les structures des verbes.</p> <p>➤ Divisez les élèves en deux ou trois équipes. Chaque équipe forme une ligne de façon que la première personne se trouve face au tableau. Sur le tableau, écrivez tous les pronoms sujets et un verbe à l'infinitif. Donnez une craie ou un feutre à la première personne de chaque équipe. Celle-ci doit courir jusqu'au tableau et conjuguer le verbe donné avec <i>yo</i>, revenir en courant et remettre la craie ou le feutre à la personne suivante de son équipe. Cette dernière va, à son tour, au tableau en courant et conjugue le verbe avec <i>tú</i>. Le jeu se poursuit jusqu'à ce qu'une première équipe termine la conjugaison du verbe. Un point est accordé si l'équipe conjugue le verbe correctement.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

- Quand les élèves participent à des jeux, essayez de voir s'ils sont capables :
 - d'établir des liens entre les illustrations et la conjugaison des verbes;
 - d'écouter attentivement les directives;
 - de se montrer enthousiastes et actifs pendant toute la durée du jeu.

Après l'activité, donnez un test aux élèves pour être sûr(e) qu'ils comprennent les structures et la conjugaison des verbes. Choisissez des verbes qu'ils ne connaissent pas mais sur le même modèle pour vérifier si les élèves peuvent appliquer la stratégie.

- Quand les élèves conjuguent le verbe en équipe, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de conjuguer le verbe d'abord tout seuls;
 - de demander l'aide des membres de leur équipe;
 - de reconnaître les erreurs;
 - de reconnaître les régularités de la conjugaison des verbes.

Bingo des verbes (Verbingo)



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>4.1 stratégies d'apprentissage linguistique (suite)</p> <p>4.1.2 <i>Stratégies de nature métacognitive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ trouver et utiliser diverses stratégies métacognitives pour améliorer l'apprentissage linguistique (p. ex. réfléchir aux processus d'écoute, de lecture et d'écriture; écouter ou lire des mots clés) <p>4.1.3 <i>Stratégies de nature sociale et affective</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ trouver et utiliser diverses stratégies sociales et affectives pour améliorer l'apprentissage linguistique (p. ex. collaborer avec d'autres pour résoudre des problèmes, obtenir des commentaires sur le travail accompli)	<ul style="list-style-type: none">➤ Affichez un texte simple à l'avant de la classe. Les élèves vont travailler en équipes. Chacun leur tour, ils vont devant la classe lire une partie du texte puis reviennent vers leur équipe réciter ce qu'ils ont lu. Un autre membre de l'équipe prend note de ce qui est récité à chaque fois. À la fin du texte, un rapporteur est sélectionné pour lire ce qui a été récité et noté par le groupe. Ensuite, distribuez aux élèves le texte original et demandez-leur de le comparer avec leur version. Après cela, discutez avec eux les différentes méthodes qu'ils ont utilisées pour se souvenir du texte.➤ Au début du cours ou d'une unité, les élèves répondent à un sondage sur ce qui les intéresse. Ce sondage peut aider à incorporer des idées et des activités dans les unités qui sont au programme.➤ Pour chaque unité, les élèves inscrivent dans leur carnet d'apprentissage les activités qu'ils ont préférées, ce qu'ils ont appris et ce qui leur reste à apprendre, selon eux. ➤ Avant que les élèves préparent une affiche sur un sujet ou un thème particulier, ils font un remue-méninges et créent un organisateur graphique en guise d'activité préalable à l'écriture.



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Prévoyez des entretiens avec les élèves pour revoir leurs idées avec eux et pour vérifier qu'ils sont conscients de leur apprentissage, de leurs points forts et de leurs points faibles.

- Tout au long de l'année, vérifiez les carnets d'apprentissage pour savoir si les élèves :
 - s'en servent régulièrement;
 - font preuve de continuité (est-ce qu'ils approfondissent ce qu'ils ont déjà noté?);
 - sont de plus en plus capables de réfléchir à leurs besoins et à leurs intérêts personnels.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE SUGGÉRÉES



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>4.2 stratégies d'usage linguistique</p> <p>4.2.1 <i>Stratégies de nature interactive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ trouver et utiliser diverses stratégies interactives (p. ex. recommencer, avec une tactique différente, lorsque la communication tombe dans une impasse; employer un mot simple semblable au concept recherché et demander le terme correct) <p>4.2.2 <i>Stratégies de nature interprétative</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ trouver et utiliser diverses stratégies interprétatives (p. ex. préparer des questions ou un guide pour prendre note des éléments d'information d'un texte)	<p>➤ Avec les élèves, faites un remue-méninges sur les façons dont ils peuvent maintenir l'interaction pendant une conversation. Apprenez-leur quelques stratégies à cet effet. Organisez-les en équipes et distribuez un scénario (p. ex. au centre commercial, au restaurant, à la maison en famille, etc.).</p> <p>Une équipe entame la conversation selon le scénario prévu. En l'espace de 30 à 60 secondes, autant de membres de l'équipe que possible doivent participer à la conversation. Chaque élève ajoute un élément à ce que l'élève précédent a dit. À la fin du temps règlementaire, tapez des mains ou faites sonner une cloche et proposez un autre scénario à l'équipe suivante.</p> <p>➤ Les élèves forment des équipes ou de petits groupes. Donnez à chaque groupe plusieurs mots de vocabulaire sur des thèmes étudiés. Demandez à l'un des membres de chaque équipe de décrire le mot. Les autres doivent deviner le mot en question, à partir de l'explication qui en a été donnée. Un point est accordé à l'équipe qui devine le mot correct.</p> <p>➤ Les élèves écoutent une chanson et prennent note des mots ou des expressions qui sont répétées. Ils doivent indiquer le message de la chanson, à partir de ces mots et expressions.</p> <p>➤ Expliquez aux élèves les stratégies et comportements qui favorisent l'écoute active. Par exemple, demandez-leur de réfléchir à ce qu'ils vont probablement entendre dans un texte, d'écouter les mots clés ou d'observer le langage corporel.</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Quand les élèves participent à des interactions spontanées comme des exercices d'improvisation en groupe, essayez de voir s'ils sont capables :
 - de prolonger l'interaction à l'aide de diverses stratégies (p. ex. langage corporel, répétition);
 - de s'exprimer clairement et de se faire comprendre (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - d'employer un vocabulaire approprié (compétence langagière, accent mis sur la forme);
 - de répondre convenablement aux questions des autres et de réagir à leurs indices (applications).

- Pendant que les élèves travaillent en équipes et expliquent des mots de vocabulaire se rapportant à des thèmes étudiés, essayez de voir s'ils :
 - parlent en espagnol pendant toute la durée de l'activité;
 - encouragent les autres membres de leur équipe;
 - se posent des questions entre eux et de façon positive.

- Établissez une liste de vérification pour déterminer à quel point les élèves s'efforcent d'utiliser diverses stratégies. Pour vérifier s'ils comprennent et utilisent correctement les mots ou expressions clés, prévoyez un exercice de closure.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

¡Viva el Español!
Resource and Activity Book
Vocabulary Review sections

USO interactivo del vocabulario
Chicos Chicas, Nivel 1, Glosario
Ven 1, Glosario
ECO 1, Glosario

¡Viva el Español!
Resource and Activity Book
Song cassette (Music and
Lyrics)



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>4.2 stratégies d'usage linguistique (suite)</p> <p>4.2.2 <i>Stratégies de nature interprétative (suite)</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ trouver et utiliser diverses stratégies interprétatives (p. ex. préparer des questions ou un guide pour prendre note des éléments d'information d'un texte) <p>4.2.3 <i>Stratégies de nature productive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ trouver et utiliser diverses stratégies productives (p. ex. utiliser diverses techniques pour explorer des idées; se servir d'illustrations pour donner des détails; suivre les étapes du processus d'écriture)	<p>➤ Expliquez aux élèves qu'ils doivent suivre une méthode quand ils rencontrent des mots qu'ils ne connaissent pas :</p> <ol style="list-style-type: none">1. Lire les phrases qui précèdent et qui suivent le mot inconnu.2. Trouver des mots ou des expressions donnant des indices sur la signification du terme.3. Regarder les différentes parties du mot (préfixe, suffixe, etc.).4. Penser à des mots qui sont semblables.5. Utiliser un dictionnaire, un lexique, etc. pour vérifier le sens du mot.6. Former une image mentale ou visuelle pour retenir le sens du mot. <p>➤ Pendant que les élèves préparent un livret d'histoires (<i>cuentos</i>), encouragez-les à se servir d'illustrations pour ajouter des détails qu'ils ne sont pas capables d'exprimer verbalement.</p> <p>➤ <i>Ejemplo de un plan de búsqueda</i> dans la section Planification de l'enseignement et de l'évaluation (voir Planification, p. 67-68).</p>



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Donnez aux élèves une liste de vérification pour vérifier à quel point ils suivent une méthode particulière quand ils rencontrent des mots qu'ils ne connaissent pas.

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

USO de la gramática española

Español en marcha 1, Referencia gramatical y léxico útil

Chicos Chicas, Nivel 1, Conjugación



RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE PRÉVUS	SUGGESTIONS POUR L'ENSEIGNEMENT
<p>4.3 stratégies d'apprentissage général</p> <p>4.3.1 <i>Stratégies de nature cognitive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ trouver et utiliser diverses stratégies cognitives pour améliorer l'apprentissage général (p. ex. noter les mots et les concepts clés sous forme d'abréviations – verbales, graphiques ou numériques – pour faciliter l'exécution de la tâche d'apprentissage; former des images mentales pour retenir les nouveaux éléments d'information; se concentrer sur les tâches d'apprentissage et les exécuter) <p>4.3.2 <i>Stratégies de nature métacognitive</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ trouver et utiliser diverses stratégies métacognitives pour améliorer l'apprentissage général (p. ex. planifier la façon dont ils vont aborder une tâche donnée; tenir un journal ou un carnet d'apprentissage) <p>4.3.3 <i>Stratégies de nature sociale et affective</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ trouver et utiliser diverses stratégies sociales et affectives pour améliorer l'apprentissage général (p. ex. avoir le courage d'essayer, même si cela signifie commettre des erreurs; participer activement à des séances de remue-méninges et de consultation; participer à des exercices collectifs de prise de décisions)	<p>➤ Quand vous utilisez des ressources audiovisuelles, montrez le document sans le son, la première fois. Demandez aux élèves de se concentrer sur ce qu'ils voient et de parler d'une image qu'ils trouvent dominante. Après cette activité, parlez de la façon dont ils se souviennent des choses. Est-ce qu'ils voient une image dans leur tête (visuel), entendent des mots ou des sons (auditif), ou perçoivent des sensations physiques ou des mouvements (kinesthésique)?</p> <p>➤ Quand vous proposez un travail de recherche (p. ex. sur les Mayas, les Incas, les Aztèques), les élèves doivent faire un remue-méninges sur les endroits où ils vont pouvoir trouver l'information. Fournissez-leur un plan qui les aidera à organiser leur recherche et à diviser le travail. Après le projet, demandez-leur de réfléchir sur l'efficacité de leur travail de planification.</p> <p>Voir <i>Ejemplo de un plan de búsqueda</i> dans la section Planification de l'enseignement et de l'évaluation (voir Planification, p. 67-68).</p> <p>➤ Proposez aux élèves une méthode qui va les aider pour les exercices collectifs de prise de décisions ou de résolution de problèmes. Exemples d'étapes à suivre (Éducation et Formation professionnelle Manitoba, <i>English Language Arts: Grades 5 to 8: A Foundation for Implementation</i>, 430) :</p> <ul style="list-style-type: none">a) Définir le problème ou la tâcheb) Faire un remue-méningesc) Préciser les idéesd) Confirmer les idéese) Formuler des idéesf) Évaluer les idéesg) Organiser l'informationh) Trouver des solutions



SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

- Essayez de voir si les élèves sont capables :
 - de trouver diverses stratégies pour améliorer leur apprentissage général;
 - de choisir une ou deux stratégies qu'ils trouvent particulièrement efficaces.

- Quand les élèves préparent un projet de recherche à l'aide d'un plan, essayez de voir s'ils :
 - établissent un plan;
 - utilisent le plan;
 - comprennent l'importance d'un plan.

- Présentez une situation aux élèves et faites-les travailler en groupes en suivant la méthode prévue. Après l'activité, ils doivent faire une évaluation de groupe en répondant aux questions suivantes :
 - Est-ce que votre groupe a suivi les étapes? Pourquoi ou pourquoi pas?
 - Quelles ont été les activités les plus utiles? Les moins utiles?
 - Comment cette méthode vous a-t-elle aidés à prendre une décision ou à résoudre un problème?

RESSOURCES D'APPRENTISSAGE
SUGGÉRÉES

Imágenes de América Latina
Capítulo 3

Chicos Chicas, Nivel 1,
Unidad 2, p. 34-35
Unidad 8, p. 106-107

Chicos Chicas, Nivel 2,
Unidad 8, p. 106-107

Español en marcha 1, p. 91



Notes

ANNEXES
10^E ANNÉE

Annexe A

Évaluation du travail d'écriture d'un(e) autre élève/ *Evaluación de la escritura del compañero/de la compañera*

Nom de l'élève/*Nombre del estudiante* _____

Forme ou genre du travail d'écriture/*Forma o género del trabajo escrito* _____

Élève réviseur(se)/*Compañero(a) editor(a)* _____

Date/*Fecha* _____

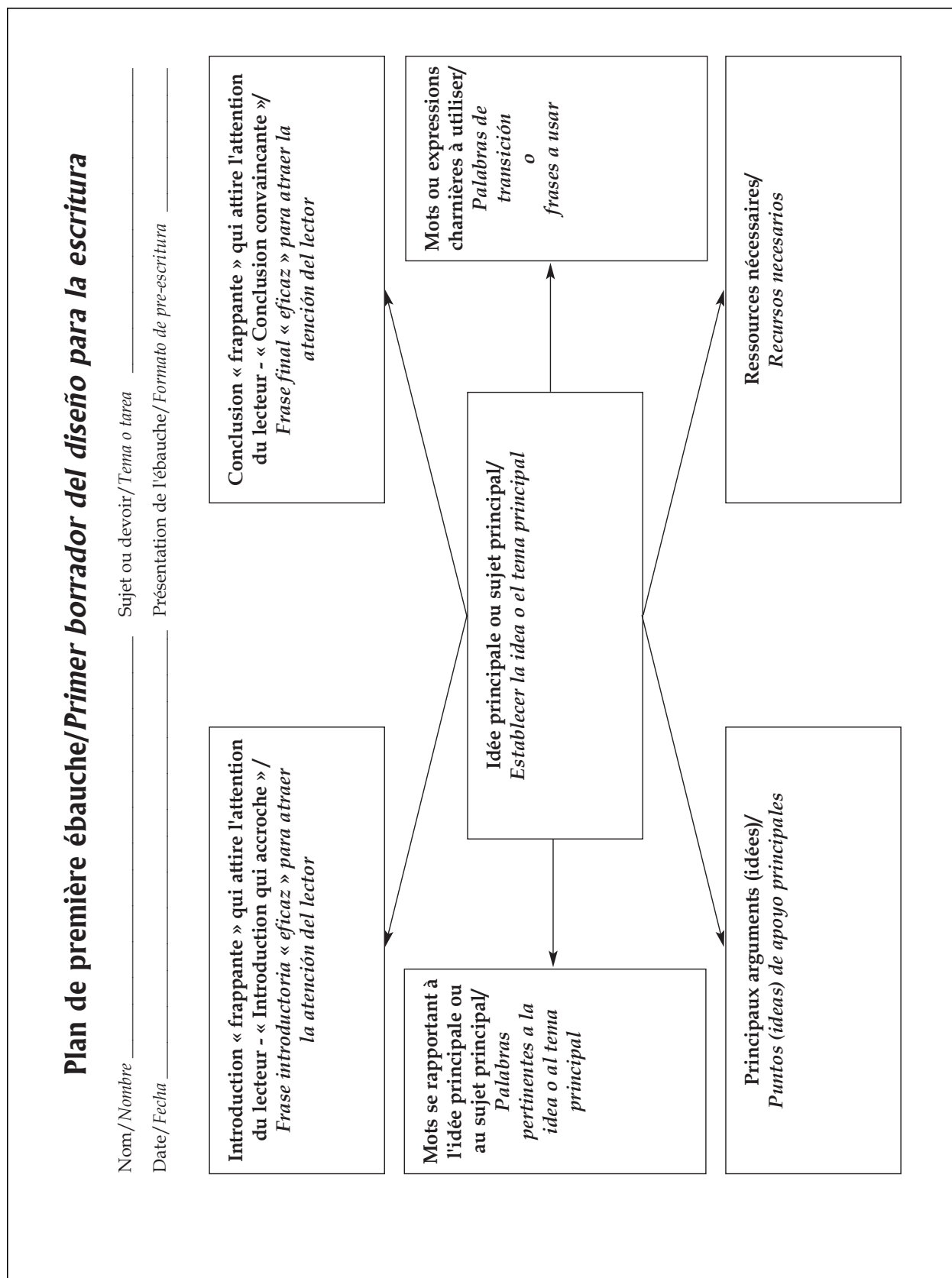
A. Après avoir lu ton travail écrit, j'aimerais te féliciter sur les points suivants :/
Después de leer tu trabajo escrito, quisiera felicitarte por lo siguiente:

B. Les éléments cochés indiquent les domaines que tu dois améliorer :/
Los siguientes rubros que están « marcados » son las áreas de tu trabajo escrito que necesitan atención:

- | | |
|---|---|
| _____ introduction/
<i>oración introductoria</i> | _____ orthographe/
<i>ortografía</i> |
| _____ arguments/
<i>oraciones detalladas de apoyo</i> | _____ emploi des majuscules/
<i>uso de mayúsculas</i> |
| _____ organisation des idées/
<i>organización de las ideas</i> | _____ ponctuation/
<i>puntuación</i> |
| _____ enchaînement des idées/
<i>orden de las ideas</i> | _____ accord du sujet avec le verbe/
<i>concordancia de sujeto/verbo</i> |
| _____ clarté des idées/
<i>claridad de las ideas</i> | _____ structure des phrases/
<i>estructura de las oraciones</i> |
| _____ conclusion/
<i>oración para concluir</i> | _____ mots et expressions charnières/
<i>frases/palabras de transición</i> |

C. Commentaires, recommandations :/
Comentarios, recomendaciones:

Annexe B



Annexe C

Auto-évaluation d'un travail d'écriture/ Autoevaluación para la escritura

Nom/Nombre _____ Date/Fecha _____

Choix du travail d'écriture/Selección para la escritura _____

Coche la case appropriée./Marca la casilla apropiada.

Première ébauche/1er borrador

Dernière ébauche/borrador final

Pour chaque question, coche « oui » ou « non ». Les réponses négatives correspondent aux domaines qu'il faut améliorer. Dans les parties intitulées CONTENU et RÈGLES D'ÉCRITURE, choisis au moins deux domaines ayant besoin d'être améliorés. Remplis la troisième partie consacrée à l'ÉTABLISSEMENT D'OBJECTIFS./

Marca una respuesta « sí » o « no » para cada pregunta. La respuesta « no » indica las áreas que necesitan atención. Elige por lo menos dos áreas de CONTENIDO y de GRAMÁTICA Y ORTOGRAFÍA, respectivamente, que necesitan atención. Completa la sección tres, ESTABLECIMIENTO DE OBJETIVOS.

PREMIÈRE PARTIE : CONTENU

SECCIÓN UNA: CONTENIDO

1. Est-ce que ce que j'ai écrit a du sens?/¿Mi escritura tiene sentido?
2. Est-ce que mes idées sont claires?/¿Mis ideas son claras?
3. Est-ce que je reste dans le sujet?/¿Me mantengo en el tema?
4. Est-ce que mes idées sont en ordre?/¿Mis ideas están en orden?
5. Est-ce que chacune de mes idées est complète?/¿Completo cada idea?

oui/sí	non/no

CONTENU :/CONTENIDO:

Domaines à améliorer :/Áreas en las que hay que trabajar:

Annexe C (suite)

Auto-évaluation d'un travail d'écriture (suite)/ Autoevaluación para la escritura (continuación)

Nom/Nombre _____ Date/Fecha _____

Choix du travail d'écriture/Selección para la escritura _____

DEUXIÈME PARTIE : RÈGLES D'ÉCRITURE/SECCIÓN DOS: GRAMÁTICA Y ORTOGRAFÍA

	oui/sí	non/no
1. Ai-je vérifié l'orthographe?/ <i>¿Verifiqué si hay errores de ortografía?</i>		
2. Ai-je consulté des ressources (dictionnaire ordinaire, dictionnaire analogique, vérificateur) pour trouver l'orthographe correcte/ <i>¿Usé recursos de ortografía /vocabulario (diccionario, tesaurus, corrector de ortografía) para ayudarme con la ortografía correcta?</i>		
3. Est-ce que je me suis correctement servi(e) des signes de ponctuation (virgules, guillemets, deux points...)?/ <i>¿Usé correctamente la puntuación final, las comas, las comillas y los dos puntos?</i>		
4. Ai-je utilisé des majuscules quand c'était nécessaire?/ <i>¿Usé las letras mayúsculas dónde era necesario?</i>		
5. Ai-je vérifié les accords?/ <i>¿Verifiqué la concordancia de sujeto /verbo?</i>		
6. Ai-je choisi une présentation appropriée pour ce genre d'écriture?/ <i>¿Usé el formato apropiado para este género de escritura?</i>		

RÈGLES D'ÉCRITURE :/GRAMÁTICA Y ORTOGRAFÍA

Domaines à améliorer :/Áreas en las que hay que trabajar:

TROISIÈME PARTIE : ÉTABLISSEMENT D'OBJECTIFS/SECCIÓN TRES: ESTABLECIMIENTO DE OBJETIVOS

1. Objectifs portant sur le contenu :/Objetivos para el contenido:	Plan d'action :/ Plan de acción:	Critère de réussite :/ Indicador de éxito:
2. Objectifs portant sur les règles d'écriture :/ Objetivos para la Gramática y la Ortografía:	Plan d'action :/ Plan de acción:	Critère de réussite :/ Indicador de éxito:

Annexe D

Exemple de plan de recherche – deuxième année du programme*		
Nom : _____	Date : _____	
Étape 1 – Adopter un objectif et un plan		
Trouve les domaines de recherche possibles en faisant un remue-méninges. Inscris tes idées ici.		
Sujet : _____		
Sers-toi de tes connaissances antérieures pour déterminer ce que tu connais déjà. Ci-dessous, consigne l'information sous forme d'énumération ou à l'aide d'un organisateur graphique.		
Que veux-tu savoir? Prépare des questions pertinentes sur le sujet pour te donner un objectif de recherche. Écris tes questions ci-dessous.		
Élabore un plan et utilise-le.		
Mon auditoire est		

Mon produit fini sera		

Je prendrai des notes en me servant de ce qui suit (coche l'outil dont tu vas te servir)		
<input type="checkbox"/> énumération	<input type="checkbox"/> aperçu	<input type="checkbox"/> tableau de recherche
<input type="checkbox"/> tableau	<input type="checkbox"/> organisateur graphique	<input type="checkbox"/> Notes Cornell
<input type="checkbox"/> cadre	<input type="checkbox"/> notes en deux colonnes	<input type="checkbox"/> SVA Plus
Étape 2 – Recueillir l'information		
Coche les ressources utilisées		
<input type="checkbox"/> catalogues en ligne	<input type="checkbox"/> périodiques	<input type="checkbox"/> entrevues
<input type="checkbox"/> encyclopédies	<input type="checkbox"/> Internet	<input type="checkbox"/> expériences
<input type="checkbox"/> CD-ROM	<input type="checkbox"/> diagrammes	<input type="checkbox"/> autres
<input type="checkbox"/> tableaux	<input type="checkbox"/> ressources humaines	
<input type="checkbox"/> almanachs	<input type="checkbox"/> sondages	
<input type="checkbox"/> documentaires	<input type="checkbox"/> vidéos	
<input type="checkbox"/> biographies	<input type="checkbox"/> débats	
<input type="checkbox"/> forums	<input type="checkbox"/> artefacts	
<i>(à suivre)</i>		

Exemple de plan de recherche – deuxième année du programme : (trad. libre de Sample Inquiry Plan for Senior 2) – Autorisation de Linda Ross, Division scolaire de Brandon n° 40.

* Pour obtenir une version espagnole de ce formulaire, voir la section Planification, p. 67-68.

Exemple de plan de recherche – deuxième année du programme* (suite)

Étape 2 – Recueillir l'information (suite)

Mes sources d'information sont les suivantes :

Nom de l'auteur	Titre de la source	Date de publication
Lieu de publication	Nom de l'éditeur	
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Évalue les sources d'information pour savoir si elles sont exactes, à jour, utiles, suffisantes et fiables, à l'aide des critères établis par la classe et basés sur ceux qui ont été établis pour la 8^e année. Accompagne le présent organisateur de ton évaluation.

Prise de notes : prends des notes en te servant de la méthode que tu as choisie à l'Étape 1. Accompagne le présent organisateur de tes notes.

Vérifie tes notes pour savoir si l'information est à jour, pertinente et complète. Apporte les révisions nécessaires.

Étape 3 – Traiter l'information

Rédige ton ébauche. Veille à appuyer les idées principales à l'aide d'arguments. Accompagne le présent organisateur de ton ébauche.

Révisé ton travail avec une encre de couleur différente pour

- supprimer les renseignements inutiles;
- combler les lacunes en matière d'information;
- préciser les idées et l'information;
- ordonner les idées et l'information;
- susciter l'intérêt du lecteur en écrivant des phrases bien pensées qui transmettent clairement le message.

Corrige ton travail avec une encre de couleur différente pour :

- employer les charnières correctement;
- respecter les règles d'orthographe;
- respecter les règles concernant les majuscules et la ponctuation;
- obtenir des phrases complètes;
- varier les phrases;
- utiliser un vocabulaire approprié;
- respecter la grammaire - temps des verbes, accords entre le sujet et le verbe et entre le pronom et le nom, déterminants corrects;
- adapter le ton à l'auditoire visé.

Révisé et corrige tout(e) seul(e) en premier, puis avec un(e) camarade ou un groupe et enfin avec l'enseignant(e).

Étape 4 – Présenter le produit final

Partage les résultats de ta recherche avec ton auditoire.

Étape 5 – S'auto-évaluer et réfléchir

Réfléchis à ce que tu as appris pendant le processus de recherche. Quel effet cela a-t-il eu sur toi? Essaie de déterminer quels sont tes points forts quand tu fais un travail de recherche. Fixe-toi de nouveaux objectifs pour ton prochain projet de recherche. Écris tes réflexions ci-dessous.

Annexe E

Présentation de mon texte narratif/ <i>Mi presentación de un relato</i>		
Nom/ <i>Nombre</i> _____	Date/ <i>Fecha</i> _____	
	Oui/ <i>Sí</i>	Non/ <i>No</i>
• Le début de mon texte était-il clair? / <i>¿Tuve un comienzo claro?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai inclus une série logique de détails dans la partie développement? / <i>¿Incluí detalles para los acontecimientos en orden lógico?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que la fin de mon texte était percutante? / <i>¿Tuve un final eficaz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai donné un nom aux personnages? / <i>¿Nombré a los personajes?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai décrit les personnages? / <i>¿Describí a los personajes?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai décrit le décor? / <i>¿Describí el ambiente?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai utilisé des éléments visuels? / <i>¿Usé apoyo visual?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai utilisé des éléments sonores? / <i>¿Usé apoyo auditivo?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Présentation de mon texte informatif/ <i>Mi presentación de un texto informativo</i>		
Nom/ <i>Nombre</i> _____	Date/ <i>Fecha</i> _____	
	Oui/ <i>Sí</i>	Non/ <i>No</i>
• Est-ce que j'ai énoncé le but de ma présentation? / <i>¿Establecí el propósito de mi presentación?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai introduit le sujet? / <i>¿Presenté el tema?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai donné des renseignements généraux sur le sujet? / <i>¿Proporcioné antecedentes para el tema?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai présenté les idées principales dans un ordre convenable? / <i>¿Presenté las ideas principales en secuencia apropiada?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai inclus des détails quand cela était nécessaire? / <i>¿Incluí detalles descriptivos cuando era apropiado?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que ma conclusion était percutante? / <i>¿Tuve una conclusión eficaz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai utilisé des éléments visuels : diagrammes, tableaux, cartes, représentation chronologique, illustrations, objets, maquettes ou modèles? / <i>¿Usé apoyo visual: diagramas, cuadros, tablas, mapas, organizadores gráficos, ilustraciones, artefactos, modelos?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai utilisé des éléments sonores quand c'était nécessaire? / <i>¿Usé efectos sonoros en los momentos apropiados?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Est-ce que j'ai fourni assez de renseignements sur le sujet? / <i>¿Compartí suficiente información sobre el tema?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Annexe F

<p>Rédaction et présentation d'un rapport – Texte informatif/ Preparar y compartir un informe–Texto informativo</p>
<p>Organisation du contenu/<i>Organización del contenido</i></p> <p>Est-ce que j'ai/ <i>¿He</i></p> <p><input type="checkbox"/> énoncé le but de ma présentation?/ <i>establecido el propósito?</i></p> <p><input type="checkbox"/> introduit le sujet?/ <i>presentado el tema?</i></p> <p><input type="checkbox"/> fourni des renseignements généraux?/ <i>proporcionado antecedentes?</i></p> <p><input type="checkbox"/> présenté les idées principales en ordre?/ <i>presentado las ideas principales en secuencia?</i></p> <p><input type="checkbox"/> fourni des détails?/ <i>proporcionado detalles descriptivos?</i></p> <p><input type="checkbox"/> fourni une conclusion percutante?/ <i>proporcionado una conclusión eficaz?</i></p>
<p>Éléments visuels/<i>Apoyo audiovisual</i></p> <p>J'ai l'intention d'utiliser/ <i>He planificado usar</i></p> <p><input type="checkbox"/> des éléments visuels, par ex. : diagrammes, tableaux, graphiques, cartes, représentations chronologiques/ <i>ayudas visuales tales como diagramas, cuadros, tablas, mapas, organizadores gráficos</i></p> <p><input type="checkbox"/> des illustrations/ <i>ilustraciones</i></p> <p><input type="checkbox"/> des fiches aide-mémoire/ <i>tarjetas de apunte para guiarme</i></p> <p><input type="checkbox"/> des objets, des modèles ou maquettes/ <i>artefactos, modelos</i></p> <p><input type="checkbox"/> des effets sonores ou bruits de fond/ <i>efectos de sonido o música de fondo</i></p>
<p>Plans d'exécution/<i>Planes para la ejecución</i></p> <p>Je planifie/ <i>He planificado</i></p> <p><input type="checkbox"/> de rédiger une introduction qui attire l'attention/ <i>usar una introducción eficaz para atraer la atención</i></p> <p><input type="checkbox"/> d'énoncer clairement le but de ma présentation/ <i>establecer un propósito claro para la presentación</i></p> <p><input type="checkbox"/> de m'exprimer clairement et de façon animée/ <i>hablar de manera clara, con expresión</i></p> <p><input type="checkbox"/> regarder l'auditoire en parlant/ <i>mirar a la audiencia al hablar</i></p> <p><input type="checkbox"/> de bien me tenir/ <i>tener una buena postura</i></p> <p><input type="checkbox"/> d'inclure des gestes appropriés/ <i>usar gestos eficaces</i></p> <p><input type="checkbox"/> de rédiger une conclusion percutante/ <i>desarrollar una conclusión eficaz para mi presentación</i></p> <p><input type="checkbox"/> de faire une présentation de _____ minutes/ <i>presentar por _____ minutos</i></p>

Annexe G

Comment nous avons coopéré pour le travail de groupe – Formulaire A *Cómo cooperamos en nuestro grupo de trabajo—Formulario A*

Nom/Nombre _____ Date/Fecha _____

Membres du groupe/Miembros del grupo _____

Réfléchissez à la façon dont votre groupe a travaillé et coloriez la case appropriée./Piensa cómo se desempeñó tu grupo. Colorea la casilla apropiada.

1. Nous avons géré le temps de façon efficace et nous nous sommesentraidés pour rester concentrés sur le travail./Usamos el tiempo bien y nos ayudamos a mantenernos en la tarea.

SIEMPRE	A VECES	RARA VEZ	NUNCA
---------	---------	----------	-------

2. Nous avons écouté chacun des membres du groupe./Escuchamos a cada uno.

SIEMPRE	A VECES	RARA VEZ	NUNCA
---------	---------	----------	-------

3. Nous nous sommes encouragés mutuellement./Nos motivamos.

SIEMPRE	A VECES	RARA VEZ	NUNCA
---------	---------	----------	-------

4. Nous avons tous apporté des idées et des opinions./Contribuimos con nuestras ideas y opiniones.

SIEMPRE	A VECES	RARA VEZ	NUNCA
---------	---------	----------	-------

5. Nous avons aidé tous les membres du groupe à comprendre ce qu'on nous demandait de faire./Ayudamos a todos los miembros del grupo a comprender la tarea.

SIEMPRE	A VECES	RARA VEZ	NUNCA
---------	---------	----------	-------

6. Nous avons partagé le travail./Compartimos la cantidad de trabajo.

SIEMPRE	A VECES	RARA VEZ	NUNCA
---------	---------	----------	-------

7. Nous nous sommesentraidés pour rester concentrés sur le travail./Nos ayudamos a concentrarnos en la tarea.

SIEMPRE	A VECES	RARA VEZ	NUNCA
---------	---------	----------	-------

Notre groupe a eu de la difficulté à/Una dificultad que nuestro grupo tuvo fue

Pour résoudre cette difficulté, nous/Para solucionar esta dificultad nosotros

Annexe H

Evaluación de trabajo en grupo — Formulario B

Nombre _____ Fecha _____

Miembros del grupo _____

Piensa cómo se desempeñó tu grupo. Colorea la casilla apropiada.

1. Escuchamos las opiniones e ideas de cada uno.

SIEMPRE	A VECES	RARA VEZ	NUNCA
---------	---------	----------	-------

2. Discrepamos cortésmente.

SIEMPRE	A VECES	RARA VEZ	NUNCA
---------	---------	----------	-------

3. Usamos el tiempo eficazmente.

SIEMPRE	A VECES	RARA VEZ	NUNCA
---------	---------	----------	-------

¿Que hiciste tú o qué hicieron los miembros de tu grupo para crear armonía en el grupo?

☞

☞

☞

☞

Annexe I

¿Cómo fue el trabajo de mi grupo?

Nombre _____ Fecha _____

Miembros del grupo _____

Marca una

Sí

No

Aporté ideas.		
Escuché a otros.		
Hice preguntas.		
Motivé a otros.		
Discrepé cortésmente.		
Me mantuve en la tarea.		

En mi grupo, me fue muy bien en:

-
-
-
-

Mis objetivos para la próxima vez son:

-
-
-
-

Los pasos que debo seguir para alcanzar mis objetivos son:

-
-
-
-

Los recursos que necesito para lograr mis objetivos son:

-
-
-
-

Notes